

**ES****Español,1****PT****Português,15****NL****Nederlands,29****AQUALTIS****AQGMD 149**

### Sumario

#### Instalación, 2-3

Desembalaje y nivelación  
Conexiones hidráulicas y eléctricas  
Datos técnicos

#### Descripción de la máquina, 4-5

Panel de control

#### Cómo efectuar un ciclo de lavado, 6

#### Programas y opciones, 7-8

Tabla de Programas  
Opciones de lavado  
Secado

#### Detergentes y ropa, 9

Detergente  
Preparar la ropa  
Consejos sobre el lavado  
Sistema de equilibrado de la carga

#### Precauciones y consejos, 10

Seguridad general  
Eliminaciones  
Apertura manual de la puerta

#### Mantenimiento y cuidados, 11

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica  
Limpiar la máquina  
Limpiar el contenedor de detergentes  
Cuidar el cesto  
Limpiar la bomba  
Comprobar el tubo de alimentación de agua

#### Anomalías y soluciones, 12

#### Asistencia, 13

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Instalación

ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En el caso de venta, cesión o traslado, compruebe que permanezca junto con la lavasecadora.

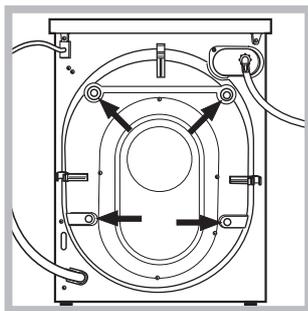
! Lea atentamente las instrucciones: contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

! En el sobre que contiene este manual encontrará, además de la garantía, piezas que servirán para la instalación.

## Desembalaje y nivelación

### Desembalaje

1. Una vez desembalada la lavasecadora, compruebe que no haya sufrido daños durante el traslado. Si estuviera dañada, no la conecte y llame al vendedor.



2. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

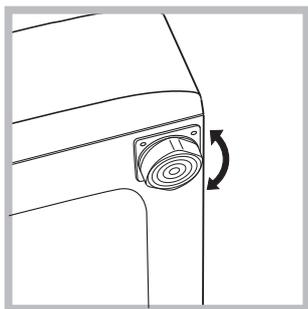
3. Cierre los orificios con los tapones de plástico contenidos en el sobre.

4. Conserve todas las piezas porque si la lavasecadora tuviera que ser trasladada nuevamente, se deberían volver a colocar para evitar daños internos.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

### Nivelación

1. Instale la lavasecadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes ni en los muebles.



2. Compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas hasta que la máquina quede en posición horizontal (no debe estar inclinada más de 2 grados).

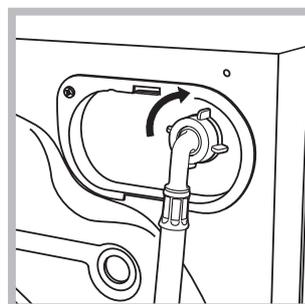
! Una cuidadosa nivelación proporciona estabilidad y evita vibraciones y ruidos, sobre todo durante el centrifugado.

! Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule las patas para que, debajo de la lavasecadora, quede un espacio suficiente para la ventilación.

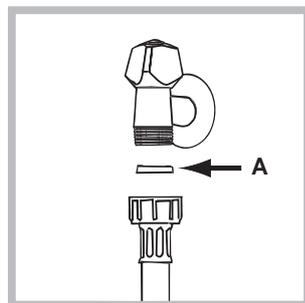
## Conexiones hidráulicas y eléctricas

### Conexión del tubo de alimentación de agua

! Antes de conectar el tubo de alimentación a la red hídrica, haga correr agua hasta que sea clara.



1. Conecte el tubo de alimentación a la máquina enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).



2. Introduzca la junta A, contenida en el sobre, en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (ver la figura).

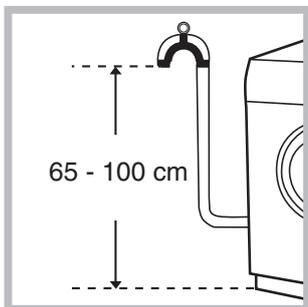
3. Compruebe que en el tubo no haya pliegues ni daños.

! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

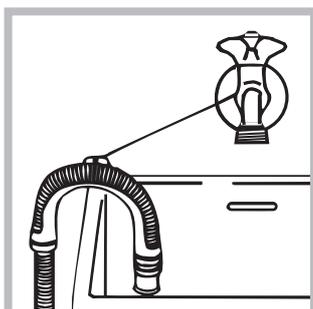
! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

! No utilice nunca tubos de carga usados o viejos, utilice siempre los suministrados con la máquina.

**Conexión del tubo de descarga**



Conecte el tubo de descarga a una tubería de descarga o a una descarga de pared ubicadas a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm. evitando siempre plegarlo.



Una alternativa es apoyar el tubo de descarga en el borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

**Conexión eléctrica**

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la máquina. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La máquina no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la máquina, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

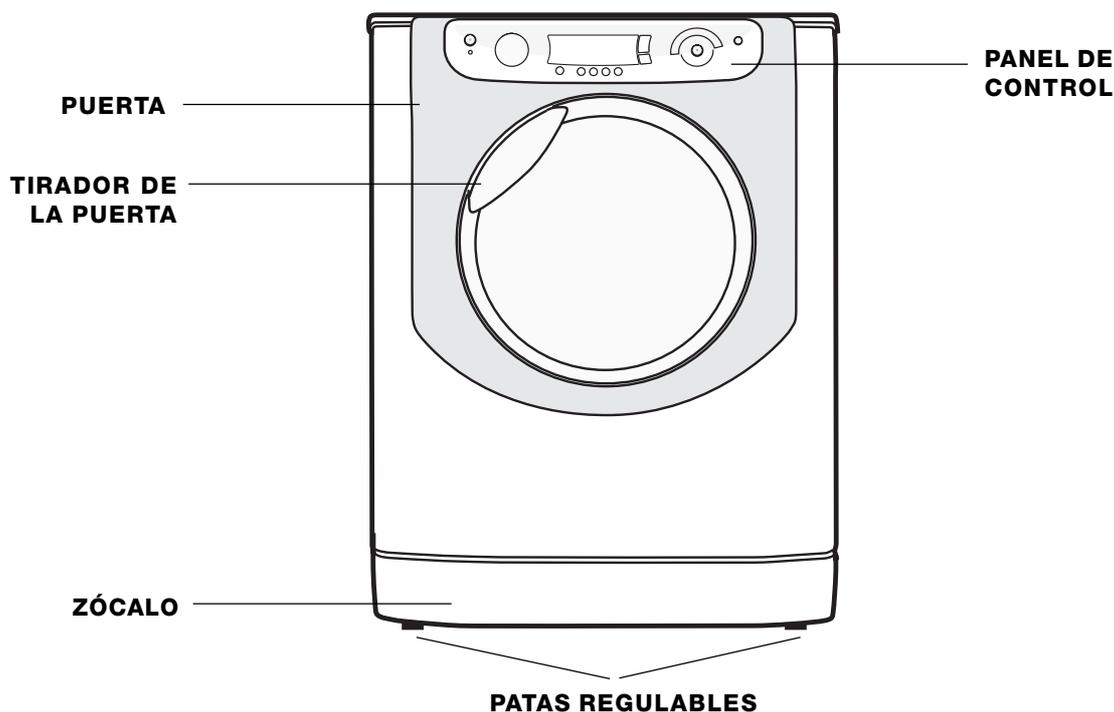
! El cable de alimentación y el enchufe deben ser sustituidos sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

<b>Datos técnicos</b>	
<b>Modelo</b>	AQGDM 149
<b>Dimensiones</b>	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 64,5 cm.
<b>Capacidad</b>	de 1 a 8 kg para el lavado de 1 a 6 kg para el secado.
<b>Conexiones eléctricas</b>	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
<b>Conexiones hídricas</b>	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 62 litros
<b>Velocidad de centrifugado</b>	máxima 1400 r.p.m.
<b>Programas de control según la norma EN 50229</b>	<b>lavado:</b> programa BLANCOS ALGODÓN; temperatura 60°C; efectuado con 8 kg. de carga. <b>secado:</b> primer secado realizado con 2 kg de carga seleccionando el nivel de secado "PALNCHA"; Segundo secado realizado con 6 kg. de carga seleccionando el nivel de secado "ARMARIO".
 	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Baja Tensión)

# Descripción de la máquina

ES

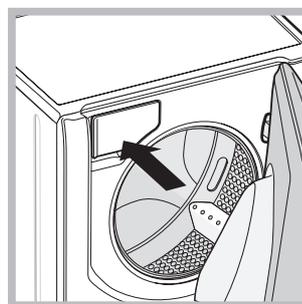


## PUERTA



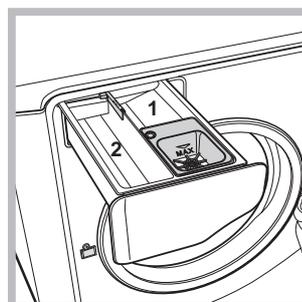
Para abrir la puerta utilice siempre el tirador correspondiente (ver la figura).

## CONTENEDOR DE DETERGENTES:



Se encuentra en el interior de la máquina y se accede a él abriendo la puerta.

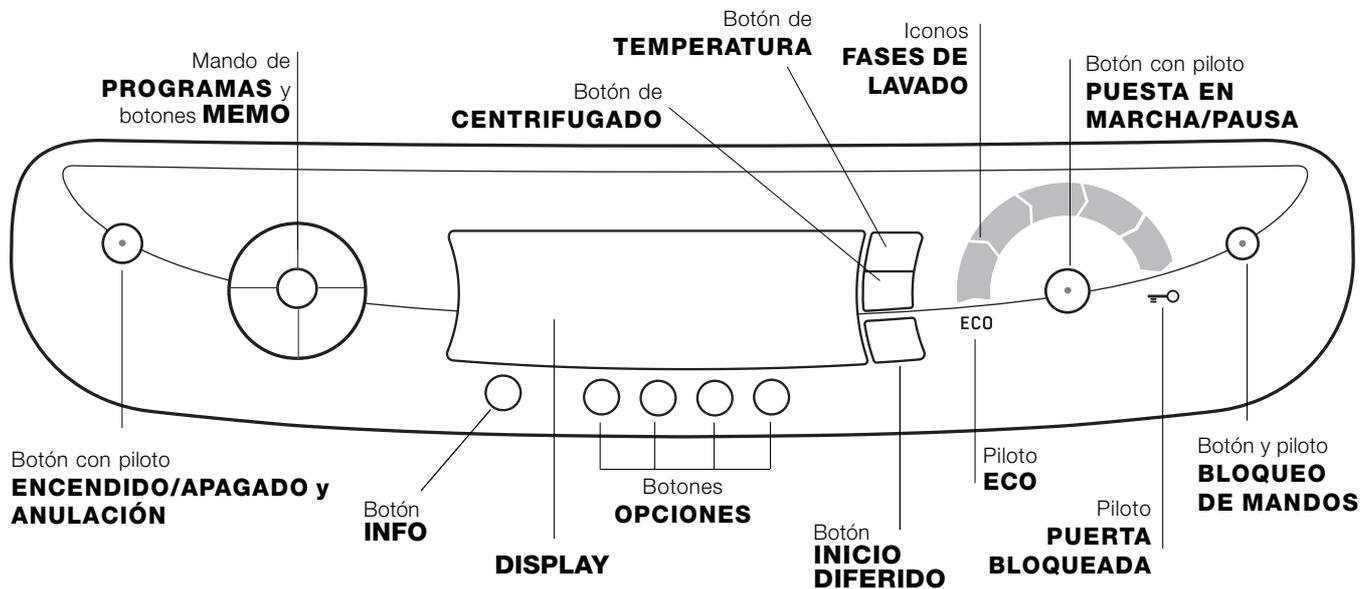
Para la dosificación de detergente, ver el capítulo "Detergentes y ropa".



1. *cubeta para el prelavado*: utilice detergente en polvo.  
2. *cubeta para el lavado*: utilice detergente en polvo o líquido. En este último caso se recomienda verterlo un instante antes de la puesta en marcha de la lavasecadora.

☞ *cubeta para aditivos*: para suavizante o aditivos líquidos. Se recomienda no superar nunca el nivel máximo indicado por la rejilla y diluir los suavizantes concentrados.

## Panel de control



Botón con piloto **ENCENDIDO/APAGADO y ANULACIÓN:** presione brevemente el botón para encender o apagar la máquina. El piloto verde indica que la máquina está encendida. Para apagar la lavasecadora durante el lavado, es necesario mantener presionado el botón durante más tiempo, aproximadamente 2 seg.; si se presiona en forma más breve o accidental, la máquina no se apagará. Si la máquina se apaga durante un lavado en curso, dicho lavado se anulará.

Mando de **PROGRAMAS:** se puede girar en ambas direcciones. Para elegir el programa más apropiado, consulte la "Tabla de programas". Durante el lavado, el mando no se mueve.

Botones **MEMO:** mantenga presionado uno de los botones para memorizar un ciclo y las personalizaciones deseadas. Para activar un ciclo previamente memorizado, presione el correspondiente botón.

Botón **TEMPERATURA:** presiónelo para disminuir la temperatura: el valor se indica en el display.

Botón **CENTRIFUGADO:** presiónelo para disminuir o excluir completamente el centrifugado: el valor se indica en el display.

Botón **INICIO DIFERIDO:** presiónelo para seleccionar el inicio diferido del programa elegido. El retraso se indicará en el display.

Botones **OPCIONES:** presionando el botón, en el display aparecerá el nombre de la opción. El encendido del correspondiente piloto indica que ha sido seleccionada la opción.

Botón **INFO:** presione este botón para visualizar en el display la información sobre el programa y las opciones.

Iconos **FASES DE LAVADO:** se iluminan para indicar el avance del ciclo (Lavado - Aclarado - Centrifugado - Secado .

El mensaje **END** se ilumina cuando ha finalizado el ciclo.

Botón con piloto **PUESTA EN MARCHA/PAUSA:** cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el lavado. Una vez que el ciclo ha comenzado, el piloto se mantiene fijo. Para poner en pausa el lavado, presione nuevamente el botón; el piloto centelleará con un color anaranjado. Si el piloto "Puerta Bloqueada" está apagado, se podrá abrir la puerta. Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente el botón.

Piloto **PUERTA BLOQUEADA:** indica que la puerta está bloqueada. Para abrir la puerta, es necesario poner el ciclo en pausa (ver la página siguiente).

Botón y piloto **BLOQUEO DE MANDOS:** para activar o desactivar el bloqueo del panel de mandos, mantenga presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente. El piloto encendido indica que el panel de control está bloqueado. De este modo, se evitan modificaciones accidentales de los programas, sobre todo si en la casa hay niños.

Piloto **ECO:** el icono **ECO** se encenderá cuando, al modificar los parámetros de lavado, se obtenga un ahorro de energía eléctrica del 10% como mínimo.

! La primera vez que se enciende se le pedirá que seleccione el idioma (en el display aparecerá "Select Language"); presione el botón **INFO** hasta que aparezca en el display el idioma deseado. Espere 5 segundos y el idioma se memorizará. Si ha cometido un error al memorizar el idioma, para volver a entrar en el menú de selección de idioma, mantenga presionados los botones **INFO** y **INICIO DIFERIDO** simultáneamente.

# Cómo realizar un ciclo de lavado

ES

**NOTA:** la primera vez que se utiliza la lavasecadora, realice un ciclo de lavado sin ropa pero con detergente, seleccionando el programa algodón 90° sin prelavado.

- 1. ENCENDER LA MÁQUINA.** Presione el botón . Todos los pilotos se encenderán durante 1 segundo y en el display aparecerá el mensaje OK; luego quedará encendido de forma permanente el piloto del botón  y el piloto PUESTA EN MARCHA/PAUSA centelleará.
- 2. CARGAR LA ROPA.** Abra la puerta. Cargue la ropa teniendo cuidado de no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente y en el display.
- 3. DOSIFICAR EL DETERGENTE.** Extraiga el cajón y vierta el detergente en las cubetas correspondientes como se explica en "Descripción de la máquina". Si presiona el botón , obtendrá consejos sobre el tipo de detergente que debe utilizar en cada ciclo.
- 4. CERRAR LA PUERTA.**
- 5. ELEGIR EL PROGRAMA.** Gire el mando de PROGRAMAS hacia la derecha o hacia la izquierda hasta seleccionar el programa deseado; el nombre del programa aparecerá en el display; a dicho programa se le asociará una temperatura y una velocidad de centrifugado que se pueden modificar. En el display aparecerá el nivel de carga del cesto recomendado y la duración del ciclo.
- 6. PERSONALIZAR EL CICLO DE LAVADO.** Utilice los botones correspondientes del panel de mandos:

 **Modificar la temperatura y/o el centrifugado.** La máquina selecciona automáticamente la temperatura y el centrifugado máximos previstos para el programa seleccionado y, por lo tanto, no se pueden aumentar. Presionando el botón  se disminuye progresivamente la temperatura hasta llegar al lavado en frío "OFF". Presionando el botón  se disminuye progresivamente el centrifugado hasta su exclusión "OFF". Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

! Excepción: cuando se selecciona el programa ALGODÓN BLANCO, la temperatura se puede aumentar hasta 90°.

 **Seleccionar un inicio diferido.** Para seleccionar el inicio diferido del programa elegido, presione el botón correspondiente hasta alcanzar el tiempo de retraso deseado. Cuando dicha opción está activada, en el display aparece el símbolo . Para eliminar el inicio diferido, presione el botón hasta que en el display aparezca el mensaje OFF; el símbolo  se apagará.

 **Modificar las características del ciclo.**

- Presione el botón para activar la opción; en el display aparecerá el nombre de la opción y se encenderá el piloto correspondiente al botón.
  - Presione nuevamente el botón para desactivar la opción; en el display aparecerá el nombre de la opción más OFF y el piloto se apagará.
- ! Si la opción seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centelleará y la opción no se activará.
- ! Si la opción elegida no es compatible con otra seleccionada previamente, el piloto correspondiente a la primera opción seleccionada centelleará y se activará sólo el segundo, el piloto de la opción activada quedará fijo.
- ! Las opciones pueden variar la carga recomendada y/o la duración del ciclo.
- 7. PONER EN MARCHA EL PROGRAMA.** Presione el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA. El piloto correspondiente quedará fijo y la puerta se bloqueará (piloto PUERTA BLOQUEADA encendido). Durante el lavado, en el display aparecerá el nombre de la fase en curso y se iluminarán los iconos correspondientes a las fases. Para cambiar un programa mientras un ciclo está en curso, **ponga la lavasecadora en pausa** presionando el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA; luego seleccione el ciclo deseado y presione nuevamente el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA. Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA; si el piloto PUERTA BLOQUEADA  está apagado, será posible abrir la puerta. Presione nuevamente el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA para que se reanude el programa desde el punto en el cual se había interrumpido.
  - 8. FIN DEL PROGRAMA.** Se indica con la palabra END encendida. La puerta se podrá abrir inmediatamente. Si el piloto PUESTA EN MARCHA/PAUSA centellea, presione el botón para terminar el ciclo. Abra la puerta, descargue la ropa y apague la máquina.
- ! Si se desea anular un ciclo ya comenzado, presione durante un largo tiempo el botón . El ciclo se interrumpirá y la máquina se apagará.

**Tabla de programas**

Icono	Descripción del Programa	Temp. máx. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Secado	Detergentes		Carga máx. (Kg)	Duración del ciclo	
					Lavado	Suavizante			
<b>Programas para todos los días</b>									
	ALGODÓN BLANCO	60° (Max 90°)	1400	●	●	●	8	Se puede controlar la duración de los programas de lavado en la pantalla.	
	ALGODÓN BLANCO: Blancos y coloreados delicados muy sucios.	40°	1400	●	●	●	8		
	ALGODÓN COLOR	40°	1400	●	●	●	8		
	SINTÉTICOS DELICADOS	40°	800	●	●	●	4		
	<b>RAPIDO:</b> Para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	●	●	●	3,5		
<b>Programas enérgicos</b>									
	ALGODÓN PRELAVADO: Para eliminar manchas difíciles. <i>(Agregue el detergente en el compartimento correspondiente).</i>	90°	1400	●	●	●	8		
	SINTÉTICOS NO DELICADOS	60°	800	●	●	●	4		
<b>Programas especiales</b>									
	CAMISAS	40°	600	●	●	●	2		
	SEDA: Para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	-	●	●	2		
	LANA: Para lana, cachemira, etc.	40°	800	●	●	●	2		
	CAMA Y BAÑO 7 DÍAS: Ropa de cama, toallas, albornoz.	60°	1400	●	●	●	8		
<b>Programas de secado</b>									
	Secado algodón	-	-	●	-	-	6		
	Secado sintéticos	-	-	●	-	-	4		
	Secado lana	-	-	●	-	-	1,5		
<b>Programas parciales</b>									
	Aclarado	-	1400	●	-	●	8		
	Centrifugado	-	1400	●	-	-	8		
	Evacuación	-	0	-	-	-	8		

Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

## Opciones de lavado

### Lavado intensivo

Gracias al uso de una mayor cantidad de agua en la fase inicial del ciclo y al empleo de mayor tiempo, dicha opción garantiza un lavado con óptimos resultados.

❗ No se puede activar con los programas Rapido, Seda, Lana, "Programas Parciales" y "Programas de secado".

### Fácil plancha

Cuando se selecciona esta opción, el lavado y el centrifugado se modificarán oportunamente para disminuir la formación de arrugas. Al finalizar el ciclo, la lavasecadora realizará lentos giros del cesto; los pilotos "Fácil plancha" y PUESTA EN MARCHA/PAUSA centellearán. Para terminar el ciclo, presione el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA o el botón "Fácil plancha". En el programa **Seda** la máquina terminará el ciclo dejando la ropa en remojo y los pilotos "Fácil plancha" y PUESTA EN MARCHA/PAUSA centellearán. Para descargar el agua y poder sacar la ropa, es necesario presionar el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA o el botón "Fácil plancha".

❗ No se puede activar con los programas Rapido, Lana, Centrifugado, Evacuación y "Programas de secado".

### Aclarado Extra

Al elegir esta opción aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación del detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles a los detergentes. Se aconseja su uso con la lavasecadora a plena carga o cuando se utilizan grandes dosis de detergente.

❗ No se puede activar con los programas Rapido, Centrifugado, Evacuación y "Programas de secado".

## Secado

**Tabla de tiempos de Secado (Valores indicativos)**

Tipo de tela	Tipo de carga	Carga máx. (kg)	Armario	Percha	Plancha
Algodón	Ropa de distintas dimensiones, Toallas	6	180	170	160
Sintéticos	Sábanas, Camisas, Pijamas, calcetines, etc.	4	180	170	160
Lana	Camisetas, Jersey pesados, etc.	1,5	165	155	145

### Seleccionar el secado

Presionando una o varias veces el botón  se selecciona el tipo de secado deseado. Se han previsto dos posibilidades:

**A** - En base al **nivel** de humedad de las prendas secadas:

*Plancha*: prendas ligeramente húmedas, fáciles de planchar.

*Percha*: prendas secas listas para guardar.

*Armario*: prendas muy secas, aconsejado para toallas y albornoces.

**B** - En base al tiempo: **40'** - **90'** - **180'** (max. 5 kg).

Para excluir el secado presione el botón correspondiente hasta que aparezca en la pantalla la palabra **OFF**.

Si excepcionalmente la carga de ropa para lavar y secar es superior al máximo previsto (*ver la Tabla de tiempos de Secado*), realice el lavado, y una vez finalizado el programa, divida la carga y coloque una parte en el cesto. A partir de ese momento, siga las instrucciones para efectuar "**Sólo el secado**". Repita las mismas operaciones para la carga restante.

**Nota:** al finalizar el secado continúa siempre un período de enfriamiento.

### Sólo secado

Seleccione con el selector de PROGRAMAS un secado (--) según el tipo de tejido, luego elija el tipo de secado deseado con el botón .

## Detergente

El tipo y la cantidad de detergente dependen del tipo de tejido (algodón, lana, seda...), del color, de la temperatura de lavado, del grado de suciedad y de la dureza del agua.

Dosificar bien el detergente evita derroches y protege el medio ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

Se aconseja:

- usar detergente en polvo para prendas de algodón blancas y para el prelavado.
- usar detergentes líquidos para prendas delicadas de algodón y para todos los programas a baja temperatura.
- usar detergentes líquidos delicados para lana y seda.

**!** No use detergentes para el lavado a mano porque producen demasiada espuma.

El detergente se debe verter antes del comienzo del lavado en la cubeta correspondiente, o en el dosificador que se coloca directamente en el cesto. En este último caso, no se puede seleccionar el ciclo Algodón con prelavado.

## Preparar la ropa

**!** Despliegue bien las prendas antes de cargarlas en la máquina.

- Divida la ropa según el tipo de tejido (símbolo en la etiqueta de la prenda) y el color, separando las prendas de color de las blancas;
- Vacíe los bolsillos y compruebe los botones;
- No supere los valores indicados en la "Tabla de Programas" referidos al peso de la ropa seca.

### ¿Cuánto pesa la ropa?

1 sábana	400-500 gr.
1 funda	150-200 gr.
1 mantel	400-500 gr.
1 albornoz	900-1200 gr.
1 toalla	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 camisa	150-200 gr.

## Consejos sobre el lavado

**Camisas:** para lavar camisas de distintos tipos de telas y colores, utilice el programa correspondiente. Se garantiza así, el máximo cuidado de las mismas.

**Seda:** utilice el programa correspondiente para lavar todas las prendas de seda. Se aconseja el uso de un detergente específico para prendas delicadas.

**Cortinas:** se recomienda plegarlas e introducirlas en el saco suministrado. Utilice el programa "Seda".

**Lana:** Hotpoint/Ariston es la única lavasecadora que ha obtenido el prestigioso reconocimiento Woolmark Platinum Care (M.0508) otorgado por The Woolmark Company que certifica el lavado en lavasecadora de todas las prendas de lana, incluidas aquellas que contienen la etiqueta "sólo lavado a mano" . Por lo tanto, con el programa "Lana", se pueden lavar en lavasecadora todas las prendas de lana con absoluta tranquilidad y con la garantía de obtener los mejores resultados.

**Ropa de cama, toallas, albornoces:** esta lavasecadora permite lavar la ropa de toda la casa en un único ciclo "Cama y Baño 7 días" que optimiza el uso de suavizante y permite ahorrar tiempo y energía. Se aconseja el uso de detergente en polvo.

**Manchas difíciles:** es una buena costumbre tratar las manchas difíciles con jabón en pastilla antes del lavado y utilizar el programa Algodón con prelavado.

## Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavasecadora realiza la distribución antes que el centrifugado.

Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

# Precauciones y consejos

ES

! La máquina fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- La máquina debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino sujetando el enchufe.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- Nunca fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que protege el aparato de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa compruebe que el cesto esté vacío.
- Durante el secado la puerta tiende a calentarse.
- No seque ropa lavada con solventes inflamables (por ej. tricloroetileno).
- No seque gomaespuma o elastómeros análogos.
- Verifique que, durante las fases de secado, el grifo de agua esté abierto.

## Eliminaciones

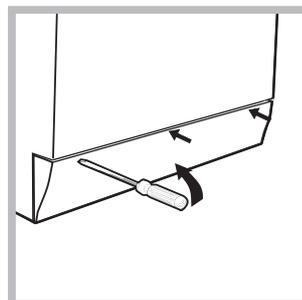
- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

## Apertura manual de la puerta

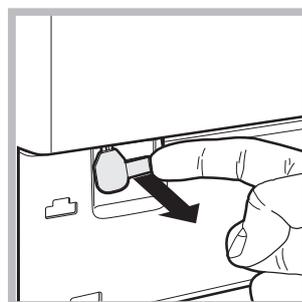
Si desea sacar la ropa de la lavasecadora y no es posible abrir la puerta debido a un corte de energía eléctrica, proceda del siguiente modo:



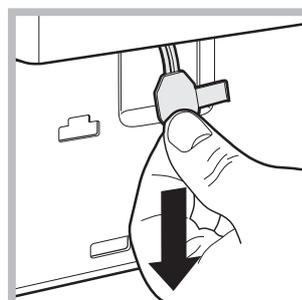
1. desenchufe la máquina.
2. verifique que el nivel de agua en el interior de la máquina sea inferior al hueco de la puerta; si no es así, extraiga el agua en exceso utilizando el tubo de descarga y recogiéndola en un balde como se indica en la figura.



3. quite el panel de cobertura delantero de la lavasecadora con la ayuda de un destornillador (ver la figura).



4. utilizando la lengüeta indicada en la figura, tire hacia fuera hasta liberar la varilla de plástico del retén; tire posteriormente hacia abajo hasta sentir un breve sonido que indica que la puerta está desbloqueada.



5. abra la puerta; si todavía no es posible, repita la operación.

6. vuelva a colocar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

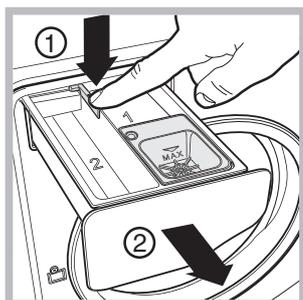
## Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la máquina y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar la máquina

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño empapado en agua tibia y jabón. No use disolventes ni productos abrasivos.

## Limpiar el contenedor de detergentes



Para extraer el contenedor, presione la palanca (1) y tire hacia afuera (2) (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

## Cuidar el cesto

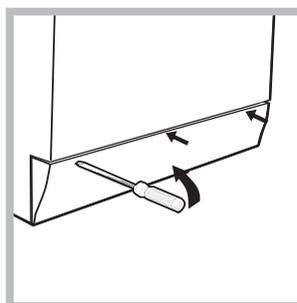
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

## Limpiar la bomba

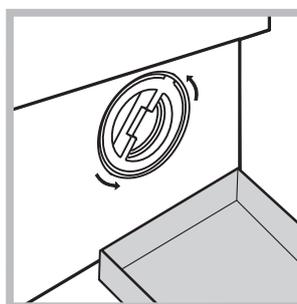
La máquina posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel de cobertura delantero de la máquina con la ayuda de un destornillador (ver la figura);



2. coloque un recipiente para recoger el agua que se verterá (aproximadamente 1,5 lt.) (ver la figura);  
3. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura);

4. limpie con cuidado el interior;  
5. vuelva a enroscar la tapa;  
6. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

## Comprobar el tubo de alimentación de agua

Compruebe el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas daños debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

# Anomalías y soluciones

ES

Puede suceder que la máquina no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver "Asistencia"), compruebe que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

## Anomalías:

**La máquina no se enciende.**

**El ciclo de lavado no comienza.**

**La máquina no carga agua.**

**La máquina carga y descarga agua continuamente.**

**La máquina no descarga agua o no centrifuga**

**La máquina vibra mucho durante el centrifugado.**

**La máquina pierde agua.**

**Los iconos correspondientes a la "Fase en curso" centellean velozmente junto con el piloto ENCENDIDO/APAGADO.**

**Se forma demasiada espuma.**

**La puerta de la máquina permanece bloqueada.**

**La Lavasecadora no seca.**

## Posibles causas / Solución:

- El enchufe no está introducido (o no lo está suficientemente) en la toma de corriente, como para hacer contacto.
- En la casa no hay corriente.
- La puerta no está bien cerrada.
- El botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA no fue presionado.
- El grifo de agua no está abierto.
- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA no fue presionado.
- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver "Instalación").
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver "Instalación").
- Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la máquina carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.
- La descarga de pared no posee un respiradero.
- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente (ver "Programas y opciones").
- La opción "Fácil plancha" está activa: para completar el programa, presione el botón PUESTA EN MARCHA/PAUSA (ver "Programas y opciones").
- El tubo de descarga está plegado (ver "Instalación").
- El conducto de descarga está obstruido.
- Durante la instalación, el cesto no ha sido desbloqueado correctamente (ver "Instalación").
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver "Instalación").
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver "Instalación").
- La carga está desequilibrada (ver "Descripción de la máquina").
- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver "Instalación").
- El contenedor de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver "Mantenimiento y cuidados").
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver "Instalación").
- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.  
Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.
- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavasecadora", "a mano o en lavasecadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.
- Realice el procedimiento de desbloqueo manual (ver "Precauciones y consejos").
- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.
- La puerta no está bien cerrada.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento.
- El SECADO está en la posición **OFF**.

**Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:**

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver "Anomalías y Soluciones");
- Vuelva a poner en marcha el programa para comprobar si el problema fue resuelto;
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

- ! En el caso de una mala instalación o de un uso incorrecto, se le podrá solicitar el pago de la intervención.
- ! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

**Comunicar:**

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta última información se encuentra en la placa de características colocada en el aparato.

**La siguiente información es válida solo para España.**

**Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.**

**Ampliación de garantía**

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años. Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

**Servicio de asistencia técnica (SAT)**

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO



# Instruções para utilização

## MÁQUINA DE LAVAR E SECAR ROUPA

PT

PT

Português

**AQUALTIS**  
**AQGMD 149**

### Sumário

#### **Instalação, 16-17**

Desembalar e nivelar  
Ligações hidráulicas e eléctricas  
Dados técnicos

#### **Descrição da máquina, 18-19**

Painel de comandos

#### **Como efectuar um ciclo de lavagem, 20**

#### **Programas e opções, 21-22**

Tabela dos Programas  
Opções de Lavagem  
Secagem

#### **Detergentes e roupa, 23**

Detergente  
Preparar a roupa  
Conselhos de lavagem  
Sistema de equilíbrio da carga

#### **Precauções e conselhos, 24**

Segurança geral  
Eliminação  
Abertura manual da porta de vidro

#### **Manutenção e cuidados, 25**

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica  
Limpar a máquina,  
Limpar a gaveta dos detergentes  
Cuidados com o tambor,  
Limpar a bomba  
Verificar o tubo de alimentação de água

#### **Anomalias e soluções, 26**

#### **Assistência, 27**

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Instalação

PT

! É importante guardar este livro para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este livro permaneça com a máquina.

! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

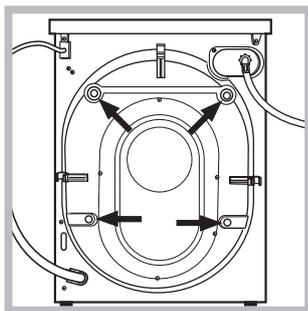
! No envelope que contém este livro encontrará, além da garantia, também algumas peças que servirão para a instalação.

## Desembalar e nivelar

### Desembalar

1. Uma vez desembalada a máquina de lavar e secar roupa, verifique que a mesma não tenha sofrido danos durante o transporte.

Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



2. Tire os 4 parafusos de protecção para o transporte e o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

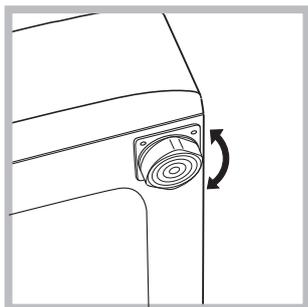
3. Tape os furos com as tampas em plástico contidas no envelope.

4. Conserve todas as peças; se for necessário transportar a máquina de lavar e secar roupa, terão de ser montadas outra vez para evitar danos internos.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

### Nivelamento

1. Posicione a máquina de lavar e secar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la às paredes ou móveis.



2. Compense as irregularidades desatarraxando ou atarraxando os pés até que a máquina esteja nivelada horizontalmente (não deve ter uma inclinação superior a 2 graus).

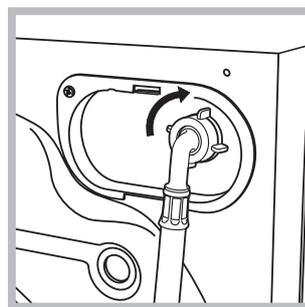
! Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade e evita vibrações e ruídos sobretudo na fase de centrifugação.

! Se a máquina for posicionada sobre um tapete ou alcatifa, regule os pés de modo a que por baixo da máquina de lavar e secar roupa haja espaço suficiente para a ventilação.

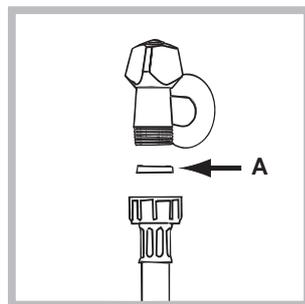
## Ligações hidráulicas e eléctricas

### Ligação do tubo de alimentação da água

! Antes de ligar o tubo de alimentação à rede hídrica, deixe a água escorrer até que seja límpida.



1. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar e secar roupa atarraxando-o no local específico situado na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).



2. Coloque a guarnição A contida no envelope na ponta do tubo de alimentação e atarraxe-o numa torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (veja a figura).

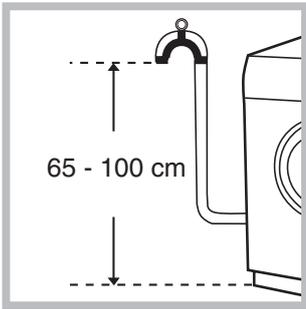
3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicas (veja a página ao lado).

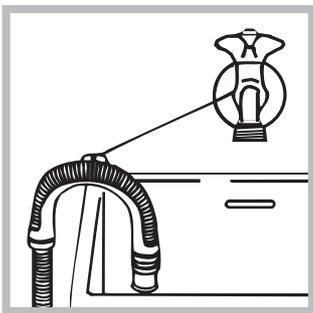
! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

! Nunca utilize tubos de alimentação de água velhos ou usados, mas sim aqueles fornecidos em dotação com a máquina.

**Ligação do tubo de descarga**



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão.



Em alternativa, coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo na torneira a guia fornecida em dotação (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer imersa na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

**Ligação eléctrica**

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e esteja de acordo com os termos da legislação em vigor;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela do dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela de Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar e secar roupa não deve ser instalada em local aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar e secar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação e a ficha devem ser substituídos somente por técnicos autorizados.

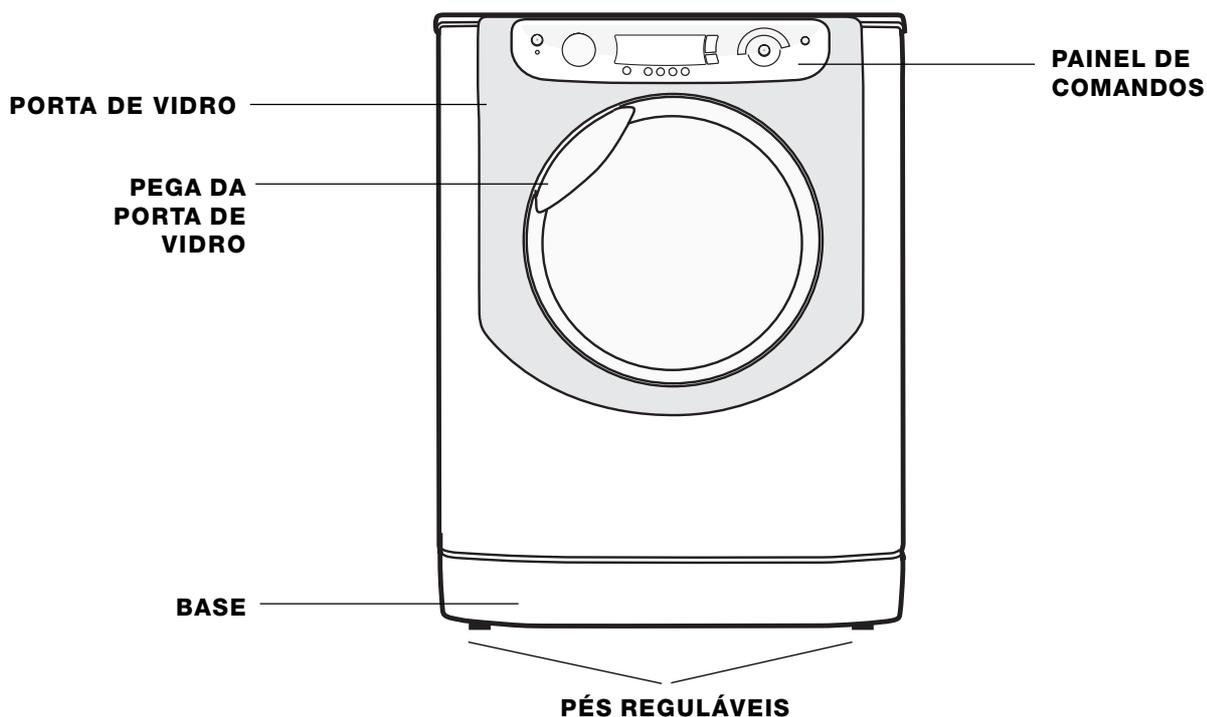
Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

**Dados técnicos**

<b>Modelo</b>	AQGMD 149
<b>Medidas</b>	largura 59,5 cm. altura 85 cm. profundidade 64,5 cm.
<b>Capacidade</b>	de 1 a 8 kg para a lavagem de 1 a 6 kg para a secagem
<b>Ligações eléctricas</b>	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
<b>Ligações hídricas</b>	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 62 litros
<b>Velocidade da centrifugação</b>	até 1.400 rotações por minuto
<b>Programas de controlo segundo a norma EN 50229</b>	<b>lavagem:</b> programa ALGODÕES BRANCOS; temperatura 60°C; realizado com carga de 8 kg. <b>secagem:</b> primeira secagem efectuada com 2 kg de carga seleccionando o nível de secagem "PASSAR"; segunda secagem efectuada com 6 kg de carga seleccionando o nível de secagem "GUARDAR";
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 89/336/CEE dl 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações. - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Baixa Tensão)

# Descrição da máquina

PT

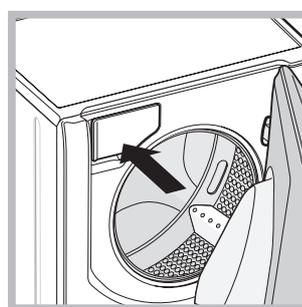


## PORTA DE VIDRO

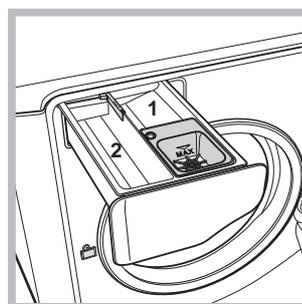


Para abrir a porta de vidro use sempre a sua pega (ver figura).

## GAVETA DOS DETERGENTES:



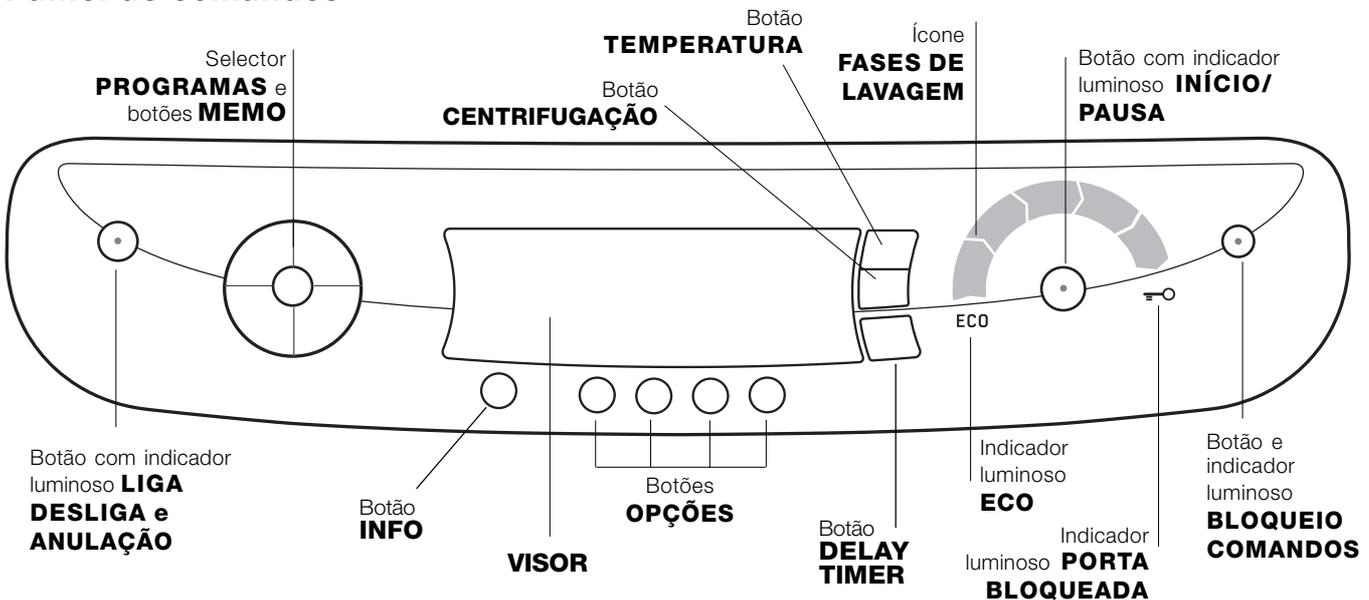
Encontra-se no interior da máquina e para se ter acesso deve-se abrir a porta. Para a dosagem dos detergentes consulte o capítulo "Detergentes e roupa".



1. recipiente para a pré-lavagem: use detergente em pó.  
2. recipiente para a lavagem: use detergente em pó ou líquido. Neste último caso, recomenda-se deitá-lo imediatamente antes do início do ciclo de lavagem.

☞ recipiente para os aditivos: para amaciador ou aditivos líquidos. Recomenda-se não superar o nível máximo indicado pela grelha e diluir os amaciadores concentrados.

## Painel de comandos



Botão com indicador luminoso **LIGA DESLIGA e ANULAÇÃO:** carregue brevemente no botão para ligar ou desligar a máquina. O indicador luminoso verde indica que a máquina está ligada. Para desligar a máquina de lavar e secar roupa durante a lavagem, é necessário manter pressionado o botão por mais tempo, aproximadamente 2 segundos; uma pressão breve ou acidental não permitirá o desligamento da máquina.

O desligamento da máquina durante uma lavagem em curso anula a própria lavagem.

Selector de **PROGRAMAS:** pode ser girado em ambas as direcções. Para estabelecer o programa mais correcto, veja a "Tabela dos Programas". Durante a lavagem o selector permanece parado.

Botões **MEMO:** manter pressionado um dos botões para memorizar um ciclo e as próprias personalizações preferidas. Para chamar um ciclo precedentemente memorizado, pressionar o respectivo botão.

Botão **TEMPERATURA:** pressionar para modificar a temperatura: o valor é indicado no visor.

Botão **CENTRIFUGAÇÃO:** pressionar para reduzir ou excluir completamente a centrifugação: o valor é indicado no visor.

Botão **DELAY TIMER:** pressionar para programar um início retardado do programa escolhido. O valor é indicado no visor.

Botões **OPÇÕES:** pressionando a tecla no visor aparecerá o nome da opção. O indicador luminoso correspondente à opção seleccionada acender-se-á.

Botão **INFO:** pressione o botão para visualizar no display as informações sobre os programas e as opções.

Ícone **FASES DE LAVAGEM:** acendem-se para indicar o estado de avanço do ciclo (Lavagem - Enxaguamento - Centrifugação - Secagem ). A escrita **END** acende-se quando o ciclo tiver terminado.

Botão com indicador luminoso **INÍCIO/PAUSA:** quando o indicador luminoso verde estiver aceso com intermitência lenta, pressionar o botão para iniciar uma lavagem. Quando o ciclo iniciar, o indicador permanecerá aceso fixo. Para colocar em pausa a lavagem, pressionar novamente o botão; o indicador ficará intermitente com uma luz laranja. Se o indicador "Porta bloqueada" estiver apagado, será possível abrir a porta de vidro. Para reiniciar a lavagem no ponto em que foi interrompida, pressionar novamente o botão.

Indicador luminoso **PORTA BLOQUEADA:** indica que a porta de vidro está bloqueada. Para abrir a porta é necessário colocar o ciclo em pausa (ver *apágina seguinte*).

Botão e indicador luminoso **BLOQUEIO COMANDOS:** para activar ou desactivar o bloqueio do painel de comandos, manter pressionado o botão por aproximadamente 2 segundos. O indicador luminoso aceso indica que o painel de comandos está bloqueado. Deste modo, impedem-se modificações acidentais dos programas, sobretudo se houver crianças em casa.

Indicador luminoso **ECO:** o ícone acender-se-á quando, modificando os parâmetros de lavagem, se obtém uma economia de energia eléctrica de pelo menos 10%.

**!** Na primeira ligação do aparelho será solicitada a selecção do idioma ("Select Language" aparecerá no display): pressionar o botão INFO até aparecer no display o idioma desejado. Aguardar 5 segundos e o idioma será memorizado. Se por engano for memorizado um idioma errado, manter pressionados contemporaneamente os botões INFO e DELAY TIMER para poder voltar no menu de selecção do idioma.

# Como efectuar um ciclo de lavagem

PT

**OBSERVAÇÃO:** a primeira vez que utilizar a máquina de lavar e secar roupa, efectue um ciclo de lavagem sem roupa mas com detergente, usando o programa algodão 90° sem pré-lavagem.

- 1. LIGAR A MÁQUINA.** Pressionar o botão . Todos os indicadores luminosos se acenderão por 1 segundo e no display aparecerá a escrita OK; em seguida ficará aceso o indicador luminoso do botão  e o indicador INÍCIO/PAUSA ficará intermitente.
- 2. COLOCAR A ROUPA.** Abrir a porta de vidro. Colocar a roupa dentro da máquina prestando atenção para não superar a carga máxima indicada na tabela dos programas na página seguinte e no display.
- 3. DOSAGEM DO DETERGENTE.** Extrair a gaveta e deitar o detergente nos específicos recipientes como explicado no parágrafo "*Descrição da máquina*". Para conselhos sobre o tipo de detergente a utilizar para cada ciclo, pressione o botão .
- 4. FECHAR A PORTA DE VIDRO.**
- 5. ESCOLHA DE PROGRAMA.** Girar o selector de PROGRAMAS para a direita ou para a esquerda até seleccionar o programa desejado; o nome do programa aparecerá no display; será associada uma temperatura, uma velocidade de centrifugação que podem ser modificados. No display aparecerá o nível de carga do tambor recomendado e a duração do ciclo.
- 6. PERSONALIZAR O CICLO DE LAVAGEM.** Utilizar os específicos botões no painel de comandos:

## **Modificar a temperatura e/ou a centrifugação.**

A máquina selecciona automaticamente a temperatura e a centrifugação máximas para o programa seleccionado e portanto não podem ser aumentadas. Carregando no botão  pode-se reduzir a temperatura progressivamente até a lavagem a frio "OFF". Carregando no botão  pode-se reduzir a centrifugação progressivamente até a sua exclusão "OFF". Uma ulterior pressão dos botões colocará os valores novamente aos máximos previstos.

**!** Excepção: seleccionando o programa ALGODÃO BRANCOS a temperatura pode ser aumentada até a 90°.

## **Programar um início retardado.**

Para programar o início retardado do programa escolhido, carregue no botão relativo até que o tempo desejado apareça no display. Quando esta opção estiver activa, no display aparecerá o símbolo . Para cancelar a opção Delay Timer, carregue no botão até que no display apareça a escrita OFF; o símbolo  irá desligar-se.

## **Modificar as características do ciclo.**

- Pressionar o botão para activar a opção; no display aparecerá o nome da opção e o indicador correspondente ao botão irá acender-se.
  - Pressionar novamente o botão para desactivar a opção; no display aparecerá o nome da opção e a palavra OFF e o indicador irá apagar-se.
- !** Se a opção seleccionada não for compatível com o programa definido, o indicador luminoso correspondente acender-se-à intermitentemente por algum tempo e a opção não será activada.
- !** Se a opção seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o respectivo indicador luminoso irá piscar e será activada somente a segunda, o indicador luminoso da opção activada ficará aceso fixo.
- !** As opções podem variar a carga recomendada e/ou a duração do ciclo.
- 7. INICIAR O PROGRAMA.** Carregar no botão INÍCIO/PAUSA. O indicador luminoso ficará aceso fixo e a porta irá bloquear-se (indicador luminoso PORTA BLOQUEADA aceso). Durante a lavagem, no display aparecerá o nome da fase em curso e os ícones relativos às fases de lavagem irão iluminar-se. Para modificar um programa durante a realização do ciclo, **colocar a máquina de lavar e secar roupa em pausa** carregando no botão INÍCIO/PAUSA; seleccionar o ciclo desejado e carregar novamente no botão INÍCIO/PAUSA. Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão INÍCIO/PAUSA; se o indicador luminoso PORTA BLOQUEADA  estiver apagado será possível abrir a porta. Carregar novamente no botão INÍCIO/PAUSA para fazer iniciar o programa do ponto em que foi interrompido.
  - 8. FIM DO PROGRAMA.** É indicado pela escrita END acesa. A porta de vidro poderá ser aberta imediatamente. Se o indicador luminoso INÍCIO/PAUSA piscar, carregar no botão para terminar o ciclo. Abrir a porta, retirar a roupa e desligar a máquina.
- !** Se desejar anular um ciclo já iniciado, carregar por alguns segundos o botão . O ciclo será interrompido e a máquina irá desligar-se.

## Tabela dos Programas

Ícone	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocidade max. (rotações por minuto)	Secagem	Detergentes		Carga max. (Kg)	Duração ciclo	
					Lavagem	Amaciador			
<b>Programas para todos os dias</b>									
	ALGODÃO BRANCOS	60° (Max 90°)	1400	●	●	●	8	É possível controlar a duração dos programas de lavagem no visor.	
	ALGODÃO BRANCOS: Brancos e coloridos delicados muito sujos.	40°	1400	●	●	●	8		
	ALGODÃO COLORIDOS	40°	1400	●	●	●	8		
	SINTÉTICOS DELICADOS	40°	800	●	●	●	4		
	LAV. RÁPIDA: Para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não indicado para lã, seda e roupas que devem ser lavadas à mão).	30°	800	●	●	●	3,5		
<b>Programas enérgicos</b>									
	ALGODÃO PRÉ-LAVAGEM: Para a remoção de manchas resistentes. (Acréscimo de detergente no específico compartimento).	90°	1400	●	●	●	8		
	SINTÉTICOS RESISTENTES	60°	800	●	●	●	4		
<b>Programas especiais</b>									
	CAMISAS	40°	600	●	●	●	2		
	SEDAS: Para roupas de seda, viscosa, lingerie.	30°	0	-	●	●	2		
	LÃ: Para lã, caxemira, etc.	40°	800	●	●	●	2		
	BED&BATH 7 DAYS: Roupa de banho e de cama.	60°	1400	●	●	●	8		
<b>Programas de secagem</b>									
	Secagem algodão	-	-	●	-	-	6		
	Secagem sintéticos	-	-	●	-	-	4		
	Secagem lã	-	-	●	-	-	1,5		
<b>Programas parciais</b>									
	Enxaguamento	-	1400	●	-	●	8		
	Centrifugação	-	1400	●	-	-	8		
	Descarga	-	0	-	-	-	8		

Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

## Opções de Lavagem

### Super Wash

Graças ao uso de uma maior quantidade de água na fase inicial do ciclo e a uma maior duração, esta opção garante uma lavagem com altas prestações.

! Não pode ser activada com os programas Lav. Rápida, Sedas, Lã, "Programas Parciais" e "Programas de secagem".

### Engomar Fácil

Seleccionando esta opção, a lavagem e a centrifugação serão oportunamente modificados para reduzir a formação de rugas. No fim do ciclo a máquina de lavar e secar roupa efectuará lentas rotações do tambor; os indicadores luminosos "Engomar Fácil" e INÍCIO/PAUSA irão piscar. Para terminar o ciclo, carregar no botão INÍCIO/PAUSA ou no botão "Engomar Fácil".

No programa **Seda** a máquina terminará o ciclo com a roupa de molho e os indicadores luminosos "Engomar Fácil" e INÍCIO/PAUSA irão piscar. Para descarregar a água e poder retirar a roupa é necessário carregar no botão INÍCIO/PAUSA ou no botão "Engomar Fácil".

! Esta opção não pode ser activada com os programas Lav. Rápida, Lã, Centrifugação, Descarga e "Programas de secagem".

### Extra Enxaguadura

Seleccionando esta opção aumenta-se a eficácia do enxaguamento, e garante-se a máxima remoção do detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível aos detergentes. Aconselha-se o uso com a máquina de lavar e secar roupa com a carga total ou com grandes doses de detergente.

! Esta opção não pode ser activada com os programas Lav. Rápida, Centrifugação, Descarga e "Programas de secagem".

## Secagem

**Tabela dos tempos de Secagem (Valores indicativos)**

Tipo de tecido	Tipo de carga	Carga máx. (kg.)	Guardar	Pendurar	Passar
Algodão	Peças de vários tamanhos, Toalhas felpudas	6	180	170	160
Sintéticos	Lençóis, Camisas, Pijamas, peúgas etc.	4	180	170	160
Lã	Camisolas, Casacos etc.	1,5	165	155	145

### Ajustar a secagem

Carregando uma ou mais vezes no botão  ajusta-se o tipo de secagem desejado. Há duas possibilidades:

**A** - De acordo com o **nível** de humidade da roupa secada:

*Passar*: roupa levemente molhada, fácil a passar.

*Pendurar*: roupa secada por guardar.

*Guardar*: roupa bem seca, aconselhado para toalhas e roupões.

**B** - De acordo com o tempo: **40' - 90' - 180'** (max. 5 kg).

Para excluir a secagem carregar no botão adequado até aparecer no ecrã a escrita **OFF**.

Caso a carga de roupa para lavar e secar for excepcionalmente superior ao máximo permitido (*ver Tabela dos tempos de Secagem*), efectuar a lavagem e após o programa ter acabado, dividir a carga e colocar novamente uma parte no cesto. Cumprir com as instruções para efectuar "**Só secagem**". Repetir as mesmas operações para a carga que ficou.

**N.B:** no final da secagem efectua-se sempre um período de resfriamento.

### Só secagem

Seleccionar o selector dos PROGRAMAS de secagem (--) de acordo com o tipo de tecido e ajustar o tipo de secagem desejada mediante o botão .

## Detergente

A escolha e a quantidade de detergente dependem do tipo de tecido (algodão, lã, seda...), da cor, da temperatura de lavagem, do grau de sujidade e da dureza da água.

Uma correcta dosagem de detergente evita desperdícios e protege o meio ambiente: mesmo os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza.

Aconselha-se:

- usar detergente em pó para as peças de algodão brancas e para a pré-lavagem.
- usar detergente líquido para peças delicadas de algodão e para todos os programas com baixas temperaturas.
- usar detergente líquido delicado para lã e seda.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam espuma em excesso.

O detergente deve ser deitado antes do início da lavagem no específico recipiente ou no doseador que deve ser colocado directamente no tambor. Neste caso, não é possível seleccionar o ciclo Algodão com pré-lavagem.

## Preparar a roupa

! Desdobrar bem as roupas antes de carregá-las na máquina.

- Divida a roupa em função do tipo de tecido (símbolo na etiqueta da roupa) e a da cor, prestando atenção para separar as peças coloridas das peças brancas;
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos;
- Não ultrapasse os valores indicados na "Tabela Programas" que se referem ao peso da roupa seca.

### Quanto pesa a roupa?

1 lençol	400-500 gr.
1 fronha	150-200 gr.
1 toalha	400-500 gr.
1 roupão	900-1200 gr.
1 toalha de rosto	150-250 gr.
1 calça de ganga	400-500 gr.
1 camisa	150-200 gr.

## Conselhos de lavagem

**Camisas:** utilize o programa específico para lavar camisas de vários tipos de tecido e cores. Assegura os máximos cuidados.

**Sedas:** utilize o programa específico para lavar todas as roupas de seda. Aconselha-se o uso de um detergente específico para tecidos delicados.

**Cortinas:** dobre-as e coloque-as dentro do saquinho fornecido com o produto. Use o programa "Sedas".

**Lã:** a Hotpoint/Ariston é a única máquina de lavar e secar roupa que obteve o prestigioso reconhecimento Woolmark Platinum Care (M.0508) por parte da The Woolmark Company, que certifica a lavagem à máquina de todas as roupas de lã, mesmo daquelas com etiqueta "lavar somente à mão" . Com o programa "Lã" teremos portanto a absoluta tranquilidade de lavar à máquina todas as peças de lã com a garantia das melhores performances.

**Roupa de banho e de cama:** esta máquina de lavar e secar roupa consente a lavagem de toda a roupa de casa com um único ciclo, chamado "Bed&Bath 7 Days" que otimiza o uso do amaciador e consente uma economia de tempo e energia. Aconselhamos a utilização de detergente em pó.

**Manchas resistentes:** tratar as manchas mais resistentes com um sabão sólido antes da lavagem e utilizar o programa Algodão com pré-lavagem.

## Sistema de equilíbrio da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente equilibrada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista.

No caso de um excessivo desequilíbrio, a máquina de lavar e secar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação.

Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto equilíbrio, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

# Precauções e conselhos

PT

! Esta máquina de lavar e secar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

## Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- Esta máquina de lavar e secar roupa deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste livro.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue na ficha e retire-a.
- Não toque na água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que as crianças não se aproximem com a máquina a funcionar.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa certifique-se que o tambor esteja vazio.
- A porta da máquina a enxugar tende a esquentar-se.
- Não enxugue roupa que tenha sido lavada com solventes inflamáveis (p. ex. trerimbitina).
- Não enxugue espuma de borracha nem elastômeros análogos.
- Assegure-se que quando estiver a enxugar, a torneira da água esteja aberta.

## Eliminação

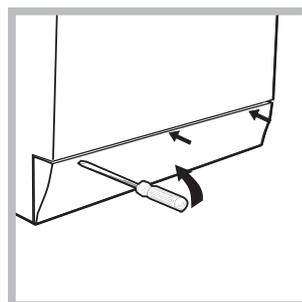
- Elimine a embalagem obedecendo aos regulamentos locais, de maneira a que as embalagens possam ser reutilizadas.
- A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos, prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

## Abertura manual da porta de vidro

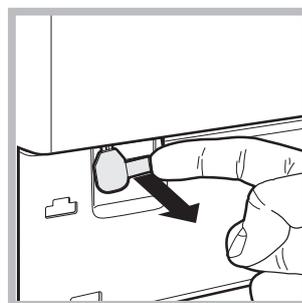
Caso não seja possível abrir a porta de vidro por falta de energia eléctrica e queira pendurar a roupa lavada, proceda da seguinte maneira:



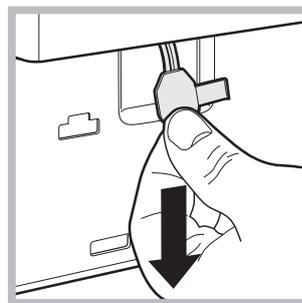
1. tire a ficha da tomada de corrente.
2. verifique que o nível de água no interior da máquina seja inferior relativamente à abertura da porta de vidro; caso contrário, tirar a água em excesso através do tubo de descarga recolhendo-a num balde como indicado na *figura*.



3. tire o painel de inferior cobertura da parte dianteira da máquina de lavar e secar roupa com ajuda de uma chave de fendas (*veja a figura*).



4. utilizando a lingueta indicada na figura, puxe para o exterior até libertar o tirante de plástico do fecho; puxá-lo sucessivamente para baixo até ouvir um "clique" que indica que a porta está desbloqueada.



5. abra a porta; se ainda não conseguir, repita a operação.

6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-lo na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

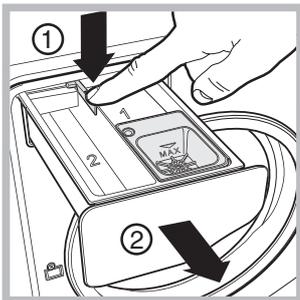
## Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar e secar roupa e elimina-se o risco de vazamento.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar e secar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

## Limpar a máquina

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

## Limpar a gaveta dos detergentes



Para extrair a gaveta, pressione a lingueta (1) e puxe para fora (2) (veja a figura).

Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

## Cuidados com o tambor

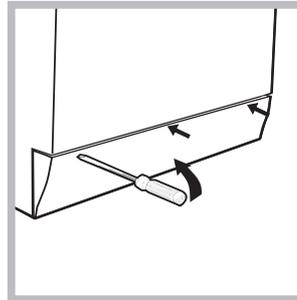
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

## Limpar a bomba

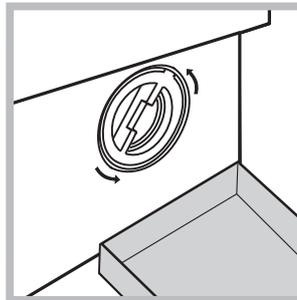
Esta máquina de lavar e secar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. tire o painel de cobertura da parte dianteira da máquina de lavar e secar roupa com ajuda de uma chave de fendas (veja a figura);



2. posicione um recipiente para recolher a água que sairá (aproximadamente 1,5 l) (ver figura);  
3. para desenroscar a tampa gire-a na direcção contrária aos ponteiros do relógio (veja a figura);

4. limpe o interior com cuidado;  
5. enrosque outra vez a tampa;  
6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

## Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

# Anomalias e soluções

PT

Pode acontecer que a máquina não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja “Assistência”), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

## Anomalias:

**A máquina não liga.**

**O ciclo de lavagem não inicia.**

**A máquina não mete água.**

**A máquina mete e despeja água continuamente.**

**A máquina não despeja ou não realiza a centrifugação.**

**A máquina vibra muito durante a centrifugação.**

**A máquina está a perder água.**

**Os ícones relativos à “Fase em curso” piscam rapidamente contemporaneamente ao indicador luminoso LIGA/DESLIGA.**

**Está a formar-se demasiada espuma.**

**A porta da máquina está bloqueada.**

**A Máquina de lavar e secar não seca**

## Possíveis causas / Solução:

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.
- A porta de vidro não está bem fechada.
- O botão INÍCIO/PAUSA não foi pressionado.
- A torneira da água não está aberta.
- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há suficiente pressão.
- O botão INÍCIO/PAUSA não foi pressionado.
- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja “Instalação”).
- A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja “Instalação”).
- Se a habitação se encontrar nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar e secar roupa mete e despeja água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.
- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.
- No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (veja “Programas e opções”).
- Está activada a opção “Engomar Fácil”: para completar o programa, carregue no botão INÍCIO/PAUSA (veja “Programas e opções”).
- O tubo de descarga está dobrado (veja “Instalação”).
- A conduta de descarga está entupida.
- O tambor, no momento da instalação, não foi destravado correctamente (veja “Instalação”).
- A máquina não está nivelada (veja “Instalação”).
- A máquina está apertada entre móveis e parede (veja “Instalação”).
- A carga está desequilibrada (veja “Descrição da máquina”).
- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja “Instalação”).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja “Manutenção e cuidados”).
- O tubo de descarga não está bem fixado (veja “Instalação”).
- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la.  
Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.
- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita “para máquina de lavar”, “à mão e para máquina de lavar” ou similares).
- A dose foi excessiva.
- Efectue o procedimento de desbloqueio manual (veja “Precauções e conselhos”).
- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.
- A porta da máquina não está bem fechada.
- Foi programado um início posterior.
- A SECAGEM fica em posição **OFF**.

## Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (veja “Anomalias e soluções”);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a Assistência Técnica autorizada.

- ! No caso de uma errada instalação ou de um uso não correcto, o pagamento do técnico poderia ficar por conta do cliente.
- ! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

## Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação colocada no aparelho.



NL

Nederlands

**AQUALTIS**  
**AQGMD 149**

### Inhoud

#### **Installatie, 30-31**

Uitpakken en waterpas zetten  
Hydraulische en elektrische aansluitingen  
Technische gegevens

#### **Beschrijving van de wasdroogmachine, 32-33**

Bedieningspaneel

#### **Het uitvoeren van een wascyclus, 34**

#### **Programma's en opties, 35-36**

Programmatabel  
Wasopties  
Drogen

#### **Wasmiddel en wasgoed, 37**

Wasmiddel  
Vorbereiden van het wasgoed  
Wastips  
Balanceersysteem van de lading

#### **Vorzorgsmaatregelen en advies, 38**

Algemene veiligheid  
Afvalverwijdering  
Handmatige opening van het deurtje

#### **Onderhoud en verzorging, 39**

Afsluiten van water en stroom  
Reinigen van de wasdroogmachine  
Reinigen van het wasmiddelbakje  
Verzorging van de trommel  
Reinigen van de pomp  
Controleer de slang van de watertoevoer

#### **Storingen en oplossingen, 40**

#### **Service, 41**

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Installatie

NL

! Het is belangrijk dit boekje te bewaren, zodat u het op ieder gewenst moment kunt raadplegen. In het geval u de wasautomaat verkoopt of u verhuist, moet u de handleiding bij het apparaat bewaren.

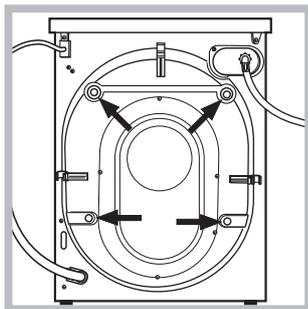
! Lees de instructies aandachtig door: u vindt er belangrijke informatie betreffende installatie, gebruik en veiligheid.

! In de envelop vindt u samen met deze gebruiksaanwijzing, de garantie en instructies die nodig zijn voor de installatie.

## Uitpakken en waterpas zetten

### Uitpakken

1. Zodra u de wasautomaat uitgepakt heeft, dient u te controleren of hij niet beschadigd is tijdens het transport. Indien dit wel het geval is moet u hem niet aansluiten maar direct contact opnemen met de verkoper.



2. Verwijder de 4 beschermerschroeven voor het transport en de bijbehorende afstandsleider die zich aan de achterkant bevinden (zie afbeelding).

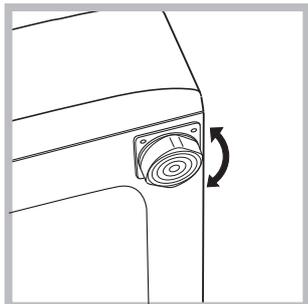
3. Sluit de gaten af met de in de envelop bijgeleverde plastic doppen.

4. Bewaar alle onderdelen; mocht de wasautomaat ooit nog worden vervoerd, dan moeten deze weer worden aangebracht om interne schade te voorkomen.

! Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

### Waterpas zetten

1. Installeer de wasautomaat op een rechte en stevige vloer en laat hem niet tegen muren of meubels leunen.



2. Compenseer eventuele oneffenheden door de stelvoetjes vast of los te draaien totdat de automaat volledig horizontaal staat (hij mag niet meer dan 2 graden hellen).

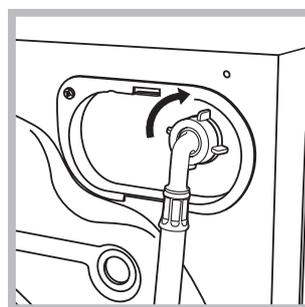
! Een correcte nivellering geeft de machine stabiliteit en vermijdt, vooral tijdens de centrifuge, vibraties en lawaai.

! In het geval de wasautomaat op vloerbedekking of tapijt staat regelt u de stelvoetjes zodanig dat onder de automaat genoeg ruimte is voor ventilatie.

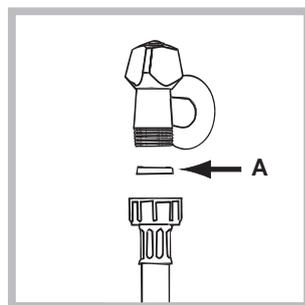
## Hydraulische en elektrische aansluitingen

### Aansluiting van de watertoevoerbuis

! Voordat u watertoevoerbuis aansluit op het waternet moet u het water laten lopen totdat het helder is.



1. Verbindt de watertoevoerbuis aan de wasautomaat door hem op de betreffende watertoevoer te schroeven, rechtsboven aan de achterkant (zie afbeelding).



2. Plaats de pakking A die zich in de envelop bevindt op het uiteinde van de toevoerbuis en schroef hem op een koudwaterkraan met een mondstuk met schroefdraad van 3/4 gas (zie afbeelding).

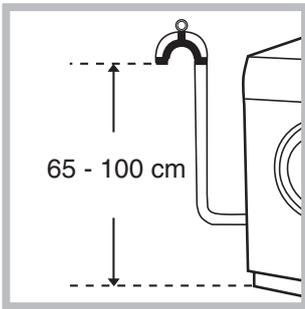
3. Let erop dat er geen knellingen of kronkels in de slang zijn.

! De waterdruk van de kraan moet zich binnen de waarden van de tabel Technische Gegevens bevinden (zie bladzijde hiernaast).

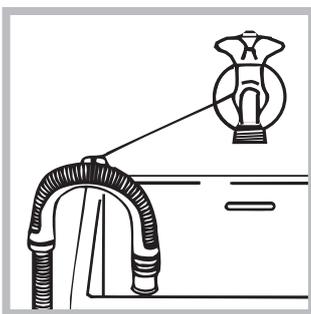
! Als de toevoerbuis niet lang genoeg is moet u zich wenden tot een gespecialiseerde winkel of een bevoegde installateur.

! Gebruik nooit tweedehands of oude slangen, maar alleen die slangen die bij het apparaat worden geleverd.

### Aansluiting van de afvoerbuis



Verbindt de afvoerbuis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur tussen de 65 en 100 cm van de grond af.



Als alternatief kunt u de afvoerbuis aan de rand van een wasbak of badkuip hangen nadat u hem met de steun aan de kraan heeft bevestigd (zie afbeelding). Het uiteinde van de afvoerbuis mag nooit onder water liggen.

! Gebruik nooit verlengstukken voor de slang; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnede hebben als de oorspronkelijke slang en mag hij niet langer zijn dan 150 cm.

### Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de wasautomaat kan dragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de spanning zich bevindt tussen de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de contactdoos geschikt is voor de stekker van de automaat. Indien dit niet zo is moet of de stekker of het stopcontact vervangen worden.

! De wasautomaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, ook niet op een beschutte plaats, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen.

! Als de wasautomaat is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.

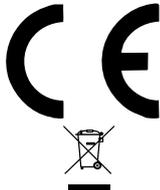
! Gebruik geen verleng snoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet gebogen of samengedrukt worden.

! De voedingskabel en de stekker mogen alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

Belangrijk! De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer deze normen niet worden nageleefd.

### Technische gegevens

<b>Model</b>	AQGM D 149
<b>Afmetingen</b>	breedte cm 59,5 hoogte cm 85 diepte cm 64,5
<b>Vermogen</b>	van 1 tot 8 kg voor het wassen; van 1 tot 6 kg voor het drogen
<b>Elektrische aansluitingen</b>	zie het typeplaatje met de technische eigenschappen dat op het apparaat is bevestigd
<b>Aansluiting waterleiding</b>	max. druk 1 MPa (10 bar) min. druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud trommel 62 liters
<b>Snelheid centrifuge</b>	tot 1400 toeren per minuut
<b>Controle-programma's volgens de norm EN 50229</b>	<b>wassen:</b> programma Wit katoen; temperatuur 60°C; uitgevoerd met 8 kg lading. <b>drogen:</b> eerste droging uitgevoerd met 2 kg lading op maximum droogstand "STRIJKDROOG"; Tweede droging uitgevoerd met 6 kg lading op maximum droogstand "KASTDROOG".
	Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften: -89/336/EEC van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Laagspanning)

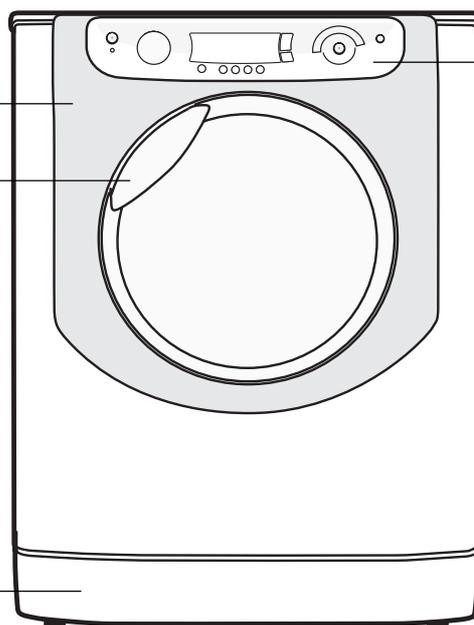
# Beschrijving van de wasdroogmachine

NL

DEUR  
WASDROOGMACHINE

HANDVAT DEUR  
WASDROOGMACHINE

PLINT



BEDIENINGSPANEEL

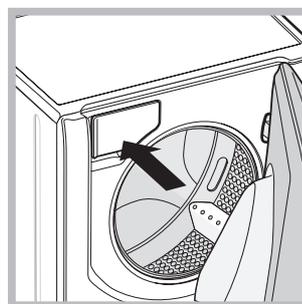
STELVOETJES

## DEUR GEBLOKKEERD



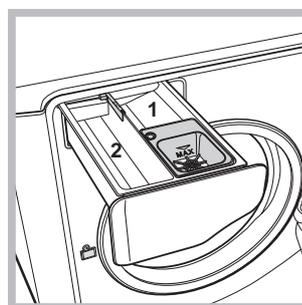
Om de deur van de wasdroogmachine te openen dient u altijd het speciale handvat te gebruiken (zie afbeelding).

## WASMIDDELBAKJE



Bevindt zich aan de binnenkant van de auto-maat en verschijnt als u de deur opent.

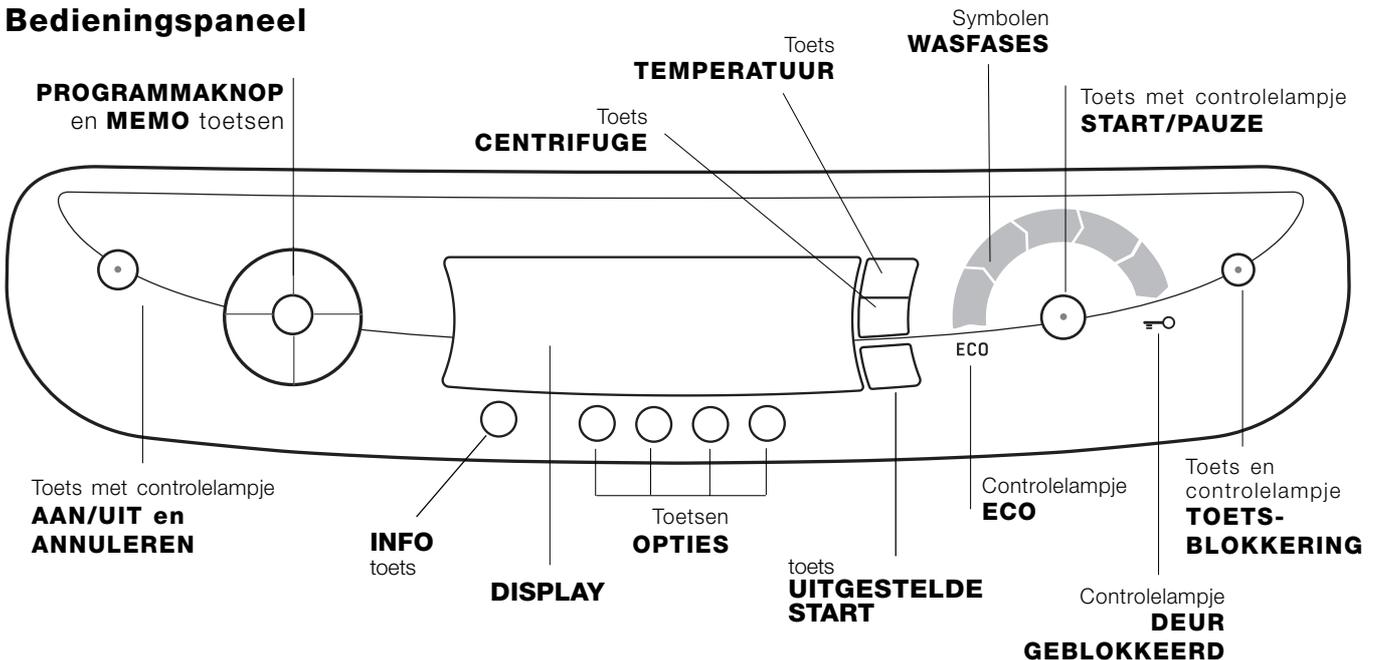
Voor de dosering van wasmiddelen zie het hoofdstuk "Wasmiddelen en wasgoed".



1. bakje wasmiddel voorwas: voor waspoeder.  
2. bakje wasmiddel hoofwas: voor waspoeder of vloeibaar wasmiddel. In dit laatste geval raden wij u aan het wasmiddel direct voordat u de wasdroogmachine start te schenken in het

☞ bakje additieven: zoals bijvoorbeeld wasverzachter of vloeibare wasversterkers. We raden u aan om nooit het maximaal aangegeven niveau te overschrijden (aangegeven door rooster) en om geconcentreerde wasverzachters aan te lengen.

## Bedieningspaneel



Toets met controlelampje **AAN-/UIT en ANNULEREN:** druk even op de toets om de wasdroogmachine aan of uit te zetten. Het groene controlelampje geeft aan dat de wasdroogmachine aanstaat. Om de wasdroogmachine tijdens de wascyclus uit te zetten moet u de toets langer, circa 2 sec., ingedrukt houden; als u de toets kort, of per ongeluk indrukt zal de wasdroogmachine niet uitgaan.

Als de wasdroogmachine tijdens de wascyclus uitgaat wordt deze automatisch geannuleerd.

**PROGRAMMAKNOP:** kan beide richtingen op draaien. Voor de juiste programmakeuze kunt u de "Programmatabel" raadplegen. Gedurende het programma blijft de knop stilstaan.

**MEMO toetsen:** druk op een van de twee toetsen om een wascyclus en uw persoonlijke aanpassingen op te slaan. Om een voorheen opgeslagen wascyclus te starten drukt u op de betreffende toets.

Toets **TEMPERATUUR:** Druk hierop om de temperatuur te verlagen: de waarde wordt door het display aangegeven.

Toets **CENTRIFUGE:** Druk hierop om het centrifuge toerental te verminderen of om de centrifuge uit te sluiten: de waarde wordt door het display aangegeven.

Toets **UITGESTELDE START:** Druk hierop om een uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen. De vertraging wordt door het display aangegeven.

**OPTIES toetsen:** Door op de toets te drukken verschijnt de naam van de optie op het display. Het aangaan van het betreffende maantje geeft aan dat de optie is geselecteerd.

**INFO toets:** Druk op deze toets om op het display alle informatie betreffende programma's en opties te zien.

Symbolen **WASFASES:** gaan aan om weer te geven in welke fase van de cyclus de automaat zich bevindt (Wassen - Spoelen - Centrifugeren - Drogen ). De tekst **END** wordt verlicht als de wascyclus is beëindigd.

Toets met controlelampje **START/PAUZE:** als het groene controlelampje langzaam knippert, drukt u op de toets om de wascyclus te starten. Als de cyclus is gestart blijft het controlelampje aanstaan. Als u de wascyclus wilt pauzeren drukt u nogmaals op de toets; het controlelampje wordt oranje en gaat knipperen. Als het controlelampje "Deur Geblokkeerd" uit is, kunt u het deurtje openen. Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de toets.

Controlelampje **DEUR GEBLOKKEERD:** geeft aan dat de deur geblokkeerd is. Om de deur te openen moet u de wascyclus pauzeren (zie *volgende pagina*).

Toets en controlelampje **TOETS-BLOKKERING:** om de blokkering van het bedieningspaneel in of uit te schakelen dient u de toets circa 2 seconden lang ingedrukt te houden. Het brandend controlelampje geeft aan dat het bedieningspaneel geblokkeerd is. Op deze manier kunt u voorkomen dat er ongewilde wijzigingen aan de programma's worden aangebracht, bijvoorbeeld bij aanwezigheid van kinderen.

Controlelampje **ECO:** het symbool **ECO** gaat aan als, wanneer u de wasparameters heeft gewijzigd, u een energiebesparing van minstens 10% heeft bereikt.

**!** Wanneer u het apparaat voor het eerst aanzet kunt u een taal selecteren ("Select Language" verschijnt op het display); druk op de toets **INFO** totdat op het display de gewenste taal verschijnt. Na 5 seconden wordt de geselecteerde taal opgeslagen. Als u per ongeluk een verkeerde taal heeft geselecteerd moet u tegelijkertijd de toetsen **INFO** en **UITGESTELDE START** indrukken. Zo komt u weer in het selectiemenu waar u de taal kunt selecteren.

# Het uitvoeren van een wascyclus

NL

**N.B.:** voordat u de wasdroogmachine gaat gebruiken moet u hem met wasmiddel maar zonder wasgoed een wascyclus laten uitvoeren. Kies het programma van 90° zonder voorwas.

1. **DE WASDROOGMACHINE AANZETTEN.** Druk op de toets . Alle controlelampjes gaan 1 seconde lang aan en op het display verschijnt de tekst OK; het controlelampje van de toets  zal aan blijven staan en het controlelampje START/PAUZE zal gaan knipperen.
2. **HET WASGOED INLADEN.** Open de deur. Laadt het wasgoed in en zorg ervoor nooit de laadhoeveelheid te overschrijden die wordt aangegeven in de programmatabel op de volgende bladzijde en op het display.
3. **WASMIDDEL DOSEREN.** Trek het bakje naar buiten en doe het wasmiddel in de speciale vakjes zoals aangegeven in "*Beschrijving van de wasdroogmachine*".  
Voor tips over het wasmiddel dat u voor het type cyclus kunt gebruiken druk op toets .
4. **DE DEUR SLUITEN.**
5. **PROGRAMMAKEUZE.** Draai de PROGRAMMAKNOP naar rechts of naar links totdat u het gewenste programma heeft geselecteerd; de naam van het programma verschijnt op het display; hieraan worden automatisch een temperatuur en een centrifugesnelheid gekoppeld die naderhand kunnen worden gewijzigd. Op het display verschijnt het aanbevolen laadniveau en de duur van de cyclus.
6. **DE WASCYCLUS AANPASSEN.** Dit gebeurt met behulp van de toetsen op het bedieningspaneel:

## **Wijzig de temperatuur en/of de centrifuge.**

De wasdroogmachine selecteert automatisch de maximale temperatuur en centrifuge die voor het ingestelde programma gelden. Deze maximum waarden kunnen niet worden overschreden. Door op de toets  te drukken kunt u de temperatuur langzaamaan verlagen, tot aan de koude wascyclus OFF. Door op de toets  te drukken kunt u het toerental van de centrifuge langzaamaan verlagen, tot aan een complete uitsluiting van de centrifuge OFF. Als u nogmaals op de toetsen drukt zult u wederom op de maximale waarden terugkeren.

**!** Uitzondering: als u het programma KATOEN WIT selecteert kunt u de temperatuur tot op 90° instellen.

## **Een uitgestelde start programmeren.**

Om de uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen drukt u op de betreffende toets totdat u de gewenste vertraging heeft bereikt. Als deze optie is geactiveerd verschijnt op het display het symbool . Om de uitgestelde start te annuleren drukt u net zolang op de toets tot op het display de tekst OFF verschijnt; het symbool  gaat uit.



## **De eigenschappen van de cyclus wijzigen.**

- Druk op de toets om de optie te activeren; op het display verschijnt de naam van de optie en het overeenkomende maantje zal aangaan.
- Druk nogmaals op de toets om de optie te desactiveren; op het display verschijnt de naam van de optie plus de tekst OFF, het maantje zal uitgaan.

**!** Als de geselecteerde optie niet compatibel is met het ingestelde programma gaat het maantje knipperen en zal de optie niet worden geactiveerd.

**!** Als de geselecteerde optie niet compatibel is met een optie die daarvòòr is ingesteld, zal het maantje van de eerst geselecteerde optie gaan knipperen en zal alleen de tweede optie worden geactiveerd; het maantje van de betreffende toets zal aanblijven.

**!** De opties kunnen van invloed zijn op de aanbevolen washoeveelheid en/of de duur van de cyclus.

7. **HET PROGRAMMA STARTEN.** Druk op de toets START/PAUZE. Het betreffende controlelampje zal aanblijven en de deur zal worden geblokkeerd (het controlelampje DEUR GEBLOKKEERD blijft aanstaan). Tijdens het wassen zal op het display de naam van de huidige fase verschijnen, en de betreffende symbolen zullen aangaan. Om een programma te wijzigen van een reeds gestarte wascyclus **doet u de wasdroogmachine op pauze** met behulp van de toets START/PAUZE; selecteer daarna de gewenste cyclus en druk nogmaals op de toets START/PAUZE. Om de deur te openen tijdens de wascyclus drukt u op de toets START/PAUZE; als het controlelampje DEURBLOKKERING  uit is, kunt u het deurtje openen. Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de toets START/PAUZE.

8. **EINDE VAN HET PROGRAMMA.** Wordt aangegeven door de tekst END (verlicht). De deur kan gelijk worden geopend. Als het controlelampje START/PAUZE knippert, kunt u op de toets drukken om de wascyclus te beëindigen. Open de deur, laadt het wasgoed uit en schakel de wasdroogmachine uit.

**!** Als u een reeds gestarte wascyclus wilt annuleren moet u enkele seconden de toets  ingedrukt houden. De cyclus zal worden onderbroken en de wasdroogmachine gaat uit.

## Programmatabel

Symbool	Beschrijving van het Programma	Maximale Tijdsduur (°C)	Maximale snelheid (toeren per minuut)	Drogen	Wasmiddel		Maximale lading (Kg)	Duur cyclus	
					Wassen	Wasverzachter			
<b>Programma's voor iedere dag</b>									
	KATOEN WIT	60° (Max 90°)	1400	●	●	●	8	De duur van het wasprogramma kan op het scherm worden afgelezen.	
	KATOEN WIT: Zeer vuile witte en gekleurde fijne was.	40°	1400	●	●	●	8		
	KATOEN KLEURVAST	40°	1400	●	●	●	8		
	SYNTHETISCH DELICAAT	40°	800	●	●	●	4		
	SNELWAS: Voor het snel oprispen van niet zo vuil wasgoed (niet geschikt voor wol, zijde en handwas).	30°	800	●	●	●	3,5		
<b>Krachtige programma's</b>									
	KATOEN VOORWAS: Voor het verwijderen van moeilijke vlekken ( <i>Doe het wasmiddel in het speciale vakje</i> ).	90°	1400	●	●	●	8		
	SYNTHETISCH NIET-DELICAAT	60°	800	●	●	●	4		
<b>Speciale programma's</b>									
	SHIRTS	40°	600	●	●	●	2		
	ZIJDE: Voor zijde, viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	2		
	WOL: Voor wol, kasjmier, etc.	40°	800	●	●	●	2		
	BED&BAD 7-DAGEN: Voor handdoeken en beddengoed.	60°	1400	●	●	●	8		
<b>Programma's Drogen</b>									
	Drogen Katoen	-	-	●	-	-	6		
	Drogen Synthetisch	-	-	●	-	-	4		
	Drogen Wol	-	-	●	-	-	1,5		
<b>Gedeeltelijke programma's</b>									
	Spoelen katoen	-	1400	●	-	●	8		
	Snelspin katoen	-	1400	●	-	-	8		
	Afpompen	-	0	-	-	-	8		

De gegevens in de tabel geven slechts geschatte waarden weer.

### Wasopties

#### Super Wash

Dankzij het gebruik van een grotere hoeveelheid water in de beginfase van de cyclus en de langere tijdsduur ervan, garandeert deze optie een zeer effectief wasresultaat.

! Deze optie kan niet worden geactiveerd tijdens de programma's Snelwas, Zijde, Wol, "Gedeeltelijke Programma's" en "Programma's Drogen".

#### Makkelijk strijken

Als u deze optie selecteert zullen het wassen en de centrifuge dusdanig worden aangepast dat er minder kreuken worden gevormd. Aan het einde van de wascyclus zal de wasdroogmachine de trommel langzaam laten ronddraaien; de controlelampjes "Makkelijk strijken" en START/PAUZE gaan knipperen. Om de cyclus te beëindigen drukt u op de toets START/PAUZE of op de toets "Makkelijk strijken".

Bij het programma **Zijde** beëindigt de wasdroogmachine de cyclus door het wasgoed in de week te laten staan. Het controlelampje "Makkelijk strijken" gaat knipperen. Om het water af te voeren en de was uit de automaat te halen moet u op de toets START/PAUZE drukken of op de toets "Makkelijk strijken".

! Deze optie kan niet worden geactiveerd tijdens de programma's Snelwas, Wol, Snelspin katoen, Afpompen en "Programma's Drogen".

#### Extra Spoelen

Door deze optie te selecteren verhoogt u het spoelresultaat en zorgt u ervoor dat elk spoor van wasmiddel verdwijnt. Deze optie is vooral nuttig bij personen wiens huid gevoelig is voor wasmiddelen. We raden deze optie aan wanneer een volle lading moet worden gewassen of wanneer zeer veel wasmiddel wordt gebruikt.

! Deze optie kan niet worden geactiveerd tijdens de programma's Snelwas, Snelspin katoen, Afpompen en "Programma's Drogen".

## Drogen

**Tabel droogtijden (indicatieve waarden)**

Soort stof	Soort lading	Max. lading (kg)	Kastdroog	Hangedroog	Strijkdroog
Katoen	Wasgoed van versch. grootte, Handdoeken	6	180	170	160
Synthetisch	Lakens, overhemden, Pyjama's, sokken enz.	4	180	170	160
Wol	Truien enz.	1,5	165	155	145

### Het drogen instellen

Door een of meerdere malen op de toets  te drukken stelt u de gewenste droogstand in. Er zijn twee mogelijkheden:

**A** - Op basis van de vochtigheidsgraad van het gedroogde wasgoed:

*Strijkdroog*: enigszins vochtig wasgoed, makkelijk te strijken.

*Hangedroog*: wasgoed dat droog genoeg is om te worden opgehangen.

*Kastdroog*: zeer droog wasgoed, aangeraden voor handdoeken en badjassen.

**B** - Op tijdsbasis: **40'** - **90'** - **180'** (max. 5 kg).

Om het drogen uit te sluiten drukt u op de betreffende toets totdat op het display de tekst **OFF** verschijnt.

Als in een uitzonderlijk geval de lading wasgoed voor wassen en drogen meer is dan het toegestane maximum (zie *Tabel droogtijden*), dan voert u eerst het wassen uit. Aan het einde hiervan verdeelt u de lading en laadt u één gedeelte in de trommel. Volg nu de aanwijzingen voor het uitvoeren van "**Alleen drogen**". Herhaal deze handelingen met de rest van de lading.

**N.B.:** aan het einde van de droogcyclus wordt altijd een afkoeltijd ingezet.

### Alleen drogen

Draai de PROGRAMMAKNOP naar een van de droogstanden (--), aan de hand van het soort materiaal, en kies vervolgens het gewenste droogprogramma met de toets .

## Wasmiddel

De keuze en de hoeveelheid wasmiddel hangen af van het type stof (katoen, wol, zijde...), van de kleur van het wasgoed, de wastemperatuur, de vuilgraad en de hardheid van het water.

Een juiste dosering van het wasmiddel voorkomt verspillingen en beschermt het milieu: ook al zijn wasmiddelen biologisch afbreekbaar, toch bevatten ze elementen die het evenwicht in de natuur verstoren.

We raden u aan:

- waspoeder te gebruiken voor de witte katoenen was en voor de voorwas.
- vloeibaar wasmiddel te gebruiken voor fijne katoenen was en voor alle programma's op lage temperatuur.
- speciale wasmiddelen te gebruiken voor de fijne was: bv. voor wol en zijde.

! Gebruik nooit wasmiddelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.

Het wasmiddel kan voor het starten van het programma in het speciale bakje worden gedaan, of in de wasbol die direct in de trommel wordt geplaatst. Als u een wasbol gebruikt kunt u het programma Katoen met voorwas niet gebruiken.

## Vorbereiden van het wasgoed

! Vouw beddengoed open voordat u het in de machine laadt.

- Scheidt het wasgoed volgens het type stof (symbool op het etiket van het kledingstuk) en de kleur. Let er goed op dat u de bonte was scheidt van de witte was;
- Leeg de zakken en controleer de knopen;
- Overschrijdt nooit het gewicht dat wordt aangegeven in de "Programmatabel" wat geldt voor droog wasgoed.

## Hoeveel weegt het wasgoed?

1 laken	400-500 g.
1 kussensloop	150-200 g.
1 tafellaken	400-500 g.
1 badjas	900-1200 g.
1 handdoek	150-250 g.
1 spijkerbroek	400-500 g.
1 overhemd/blouse	150-200 g.

## Wastips

**Shirts:** gebruik dit programma om overhemden/blouses van verschillende soorten stof en kleur te wassen. Dit programma is hier speciaal voor ontwikkeld.

**Zijde:** gebruik het speciale programma om alle zijden kledingstukken te wassen. We raden u aan een speciaal wasmiddel voor fijne was te gebruiken.

**Gordijnen:** vouw de gordijnen en doe ze in de bijgeleverde zak. Gebruik het programma "Zijde".

**Wol:** Hotpoint/Ariston is het enige bedrijf dat een wasdroogmachine heeft ontwikkeld die de prestigieuze Woolmark Platinum Care (M.0508) onderscheiding heeft gekregen van The Woolmark Company. Dit garandeert dat u alle wollen kledingstukken in de automaat kunt wassen, ook wasgoed met het etiket "alleen handwas" . Met het programma "Wol" kunt u dus rustig al uw wollen wasgoed in de automaat wassen, met gegarandeerd het beste resultaat.

**Handdoeken en beddengoed:** met deze wasdroogmachine kunt u al uw linnengoed in een enkele cyclus wassen: "Bed&Bad 7-dagen". Dit programma optimaliseert het gebruik van de wasverzachter en bespaart tijd en energie. Het beste is om hierbij waspoeder te gebruiken.

**Moeilijke vlekken:** het beste kunt u moeilijke vlekken voorbehandelen met een stuk zeep voor u ze in de wasdroogmachine doet en het programma Katoen met voorwas gebruiken.

## Balanceersysteem van de lading

Om overmatige trillingen te vermijden verdeelt de automaat de lading voor het centrifugeren op een gelijkmatige manier. Dit gebeurt door de trommel te laten draaien op een snelheid die iets hoger ligt dan de wassnelheid. Als, na herhaaldelijke pogingen, de lading nog steeds niet goed is gebalanceerd, zal de wasdroogmachine de centrifuge op een lagere snelheid uitvoeren dan die voorzien was.

Als de lading zeer uit balans is zal de wasdroogmachine een verdeling uitvoeren in plaats van een centrifuge.

Teneinde een betere distributie van de waslading en een juiste balancering te bereiken raden wij u aan kleine en grote kledingstukken te mengen.

# Voorzorgsmaatregelen en advies

NL

! Deze wasdroogmachine is ontworpen en uitgevoerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn om veiligheidsredenen geschreven en moeten aandachtig worden doorgenomen.

## Algemene veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk niet-professioneel gebruik.
- De wasdroogmachine mag alleen door volwassenen worden gebruikt en volgens de instructies in deze handleiding.
- Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar altijd door de stekker beet te pakken.
- Raak het afvoerwater niet aan aangezien het zeer heet kan zijn.
- Forceer nooit de deur van de wasdroogmachine: het veiligheidsmechanisme dat een ongewild openen ervan voorkomt, zou kunnen worden beschadigd.
- Probeer in geval van storingen nooit zelf interne mechanismen van de automaat te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de automaat komen als deze in werking is.
- Als het apparaat verplaatst moet worden doe dit dan met twee of drie personen tegelijk en heel voorzichtig. Doe dit nooit alleen want het apparaat is erg zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de wasdroogmachine laadt, moet u controleren of hij leeg is.
- De glazen ruit wordt warm gedurende het drogen.
- Droog geen wasgoed dat met ontvlambare oplosmiddelen is gewassen (b.v. trieline).
- Droog geen schuimrubber of elastomeren of kledingstukken met rubberen opschriften e.d.
- Controleer dat gedurende het drogen de water kraan open is.

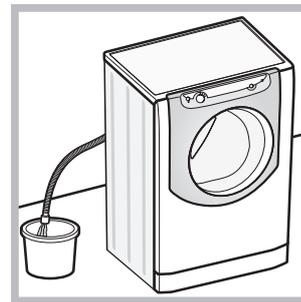
## Afvalverwijdering

- Het afvoeren van het verpakkingsmateriaal: houd u zich aan de plaatselijke normen zodat het materiaal gerecycled kan worden.
- De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Elektrische en Electronische Apparatuur, vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat

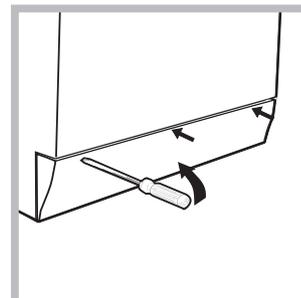
wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

## Handmatige opening van het deurtje

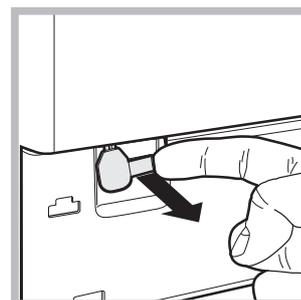
Mocht er in het huis geen stroom aanwezig zijn en u wilt het deurtje openen om de was op te hangen, dan dient u het volgende te doen:



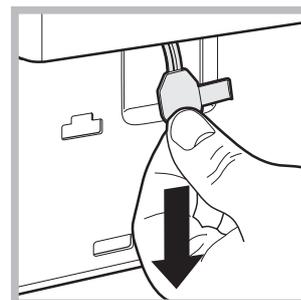
1. haal de stekker uit het stopcontact.
2. controleer dat het waterniveau in de automaat lager is dan het deurtje; als dat niet het geval is kunt het water weg laten lopen door middel van de afvoerbuïs en dit opvangen in een emmer, zoals aangegeven in de afbeelding.



3. verwijder het afdekpaneel aan de voorkant van de wasdroogmachine met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding).



4. trek het lipje dat wordt aangegeven in de afbeelding naar voren totdat het plastic bandje loskomt; trek hem daarna naar beneden totdat u klink hoort, wat aangeeft dat de deur is geopend.



5. open de deur; als dat niet lukt moet u de handeling herhalen.

6. monteer het paneel weer; zorg dat de haakjes in de juiste openingen zitten voordat u het paneel tegen de automaat aandrukt.

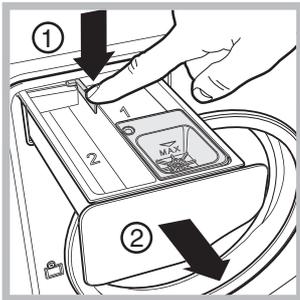
## Afsluiten van water en stroom

- Sluit na iedere wasbeurt de kraan af. Hiermee beperkt u slijtage van de waterinstallatie van de wasdroogmachine alsmede lekkagegevaar.
- Sluit altijd eerst de stroom af voordat u de wasdroogmachine schoonmaakt en gedurende onderhoudswerkzaamheden.

## Reinigen van de wasdroogmachine

De buitenkant en de rubberen onderdelen kunnen met een spons en een lauw sopje worden schoongemaakt. Gebruik nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen.

## Reinigen van het wasmiddelbakje



Verwijder het laatje door op het hendeltje (1) te drukken en het naar voren te trekken (2) (zie afbeelding). Was het onder stromend water: dit moet u regelmatig doen.

## Verzorging van de trommel

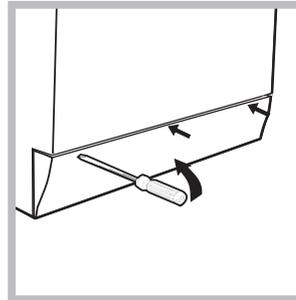
- Laat de deur van de wasdroogmachine altijd op een kier staan om te voorkomen dat er nare luchtjes worden gevormd.

## Reinigen van de pomp

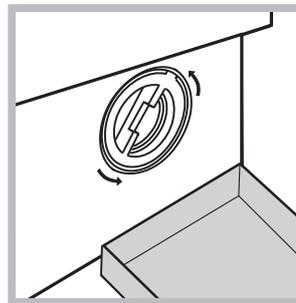
De wasdroogmachine is voorzien van een zelfreinigende pomp en hoeft dus niet te worden onderhouden. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (muntjes, knopen) in het voorvakje, dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant ervan bevindt, terechtkomen.

! Verzekert u zich ervan dat de wascyclus klaar is en haal de stekker uit het stopcontact.

Toegang tot het voorvakje:



1. verwijder het afdekpaneel aan de voorkant van de wasdroogmachine met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding);



2. plaats een bakje om het water op te vangen dat eruit zal lopen (circa 1,5 l) (zie afbeelding);  
3. Draai het deksel eraf, tegen de klok in (zie afbeelding);

4. maak de binnenkant goed schoon;  
5. schroef het deksel er weer op;  
6. monteer het paneel weer, met de haakjes goed bevestigd in de juiste openingen voordat u het paneel tegen de machine aandrukt.

## Controleren van de watertoevoerbuïs

Controleer minstens een keer per jaar de watertoevoerbuïs. Als er barstjes of scheuren in zitten moet hij vervangen worden: gedurende het wassen kan de hoge waterdruk onverwachts breuken veroorzaken.

# Storingen en oplossingen

NL

Het kan gebeuren dat het apparaat niet werkt. Voor u contact opneemt met de Servicedienst (zie "Service") moet u controleren of het niet een storing betreft die uzelf makkelijk kunt verhelpen met behulp van de volgende lijst.

## Storingen:

**De wasdroogmachine gaat niet aan.**

**De wascyclus start niet.**

**De wasdroogmachine heeft geen watertoevoer.**

**De wasdroogmachine blijft water aan- en afvoeren.**

**De wasdroogmachine voert geen water af of centrifugeert niet.**

**De wasdroogmachine trilt erg tijdens de centrifuge.**

**De wasdroogmachine lekt.**

**De symbolen van "Fase in voortgang" knipperen snel, tegelijk met het controlelampje AAN/UIT.**

**Er ontstaat teveel schuim.**

**De deur van het apparaat is geblokkeerd.**

**De Wasdroogmachine droogt niet.**

## Mogelijke oorzaken / Oplossing:

- De stekker zit niet in het stopcontact of niet diep genoeg om contact te maken.
- Er is in het hele huis geen stroom.
- De deur is niet goed dicht.
- De START/PAUZE toets is niet ingedrukt.
- De waterkraan is niet open.
- De watertoevoerbuï is niet aangesloten op de kraan.
- De slang is gebogen.
- De waterkraan is niet open.
- In huis is geen water.
- Er is onvoldoende druk.
- De START/PAUZE toets is niet ingedrukt.
- De afvoerbuï is niet op 65 tot 100 cm afstand van de grond af geïnstalleerd (zie "Installatie").
- Het uiteinde van de afvoerbuï ligt onder water (zie "Installatie").
- Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een hevelingsprobleem voordoen, waarbij de wasdroogmachine voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen zijn er in de handel speciale beluchters te koop.
- De afvoer in de muur heeft geen ontluïting.
- Het programma voorziet geen afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie *Programma's en opties*).
- De optie "Makkelijk strijken" is actief: voor het beëindigen van het programma drukt u op de toets START/PAUZE (zie *Programma's en opties*).
- De afvoerbuï is gebogen (zie "Installatie").
- De afvoerleiding is verstopt.
- De trommel is bij het installeren niet goed gedeblokkeerd (zie "Installatie").
- De automaat staat niet goed recht (zie "Installatie").
- De automaat staat te krap tussen meubels en muur (zie "Installatie").
- De waslading is niet gebalanceerd (zie *Beschrijving van de wasdroogmachine*).
- De slang van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie "Installatie").
- Het wasmiddelbakje is verstopt (voor reiniging zie *Onderhoud en verzorging*).
- De afvoerbuï is niet goed aangesloten (zie "Installatie").
- Doe de automaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht circa 1 minuut en doe hem weer aan.  
Als de storing voortzet, dient u de Servicedienst in te schakelen.
- Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasautomaten (er moet "voor was-automaat", "handwas en machinewas", of dergelijke op staan).
- U heeft teveel wasmiddel gebruikt.
- Voer een handmatige deblokking uit (zie *Voorzorgsmaatregelen en advies*).
- De stekker is niet in het stopcontact of niet ver genoeg ingestoken om contact te maken.
- Er is geen stroom.
- De deur is niet goed dicht (op de display ziet u het woord DOOR).
- Uitgestelde start is ingesteld.
- De DROOG toets staat op **OFF**.

**Voordat u Servicedienst inschakelt:**

- Controleer eerst of u het probleem zelf kunt oplossen (zie “Storingen en oplossingen”);
- Start het programma opnieuw om te controleren of de storing is verholpen;
- Als dit niet het geval is, kunt u contact opnemen met de erkende Servicedienst.

! In het geval de automaat verkeerd is geïnstalleerd of u hem niet correct heeft gebruikt zal u gevraagd worden de reparatiekosten te betalen.

! Wendt u nooit tot een niet erkende installateur.

**Vermeld:**

- het type storing;
- het model van de machine (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze laatste gegevens vindt u op het typeplaats op het apparaat.





